UNRRA - ALBANIA - BUREAU OF RELIEF SERVICES - DISPLACED PERSONS - TRACERS & INQUIRY FORMS

1 June 1945
14 April 1942

S-1012
Box 4
File 2

Clear
AWS
9/05
Pag-4/3.0.0.3

14 April, 1947

To: The Town Major
Commune Poggiardo
Province of Lecce
Italy.

From: L.H.Clemetson
Chief of Mission

Subject: Maria Gollabi of Clemente, Albanian Subject.

I acknowledge receipt of your letter dated 7th March, reference No. 751, which was addressed to the Albania Mission Liaison Officer at Naples.

I must have a few more details concerning Mrs. Maria Gollabi before I can obtain the information you require. Would you please advise me of the following:

a) Place of birth in Albania
b) Date of birth - if not the exact date at least the month and year.
c) Whether parents or any member of the family is still living in Albania, and if so where.

As soon as the above information is received we will make enquiries concerning the marriage certificate.

Please address your reply to:
UNRRA Albania Mission
UNRRA Port Office
Brindisi,
Southern Italy.

LHC

L.H.Clemetson
Chief of Mission

COMUNE OF POGGIARDO
Province of Lecce
Italy

7th March, 1947

Ref: No. 751

Subject: Gollabi Maria of Clemente, Albanian subject.-

To: UNRRA Mission
Albania,

Lady Gollabi Maria of Clemente, Albanian subject, resident in Poggiardo, declares that she was married in Tirana in 1945 with Mr. Carluccio Antonio of Gaetano from Poggiardo, but her declaration is not proved by some documents (legal doccuments) as she has lost her doccuments in Bari in July of 1945, while she was repatriating in Italy.-

In order to regulate her position from both the Civil point of view and from that of the Census concerning foreigners in Italy, will you please be kind enough to ask informations on the subject from the competent Office in Tirana, and in case the reply is affermative to have for us a copy of the marriage agreement and send it to us as soon as you can (to the Office of Comune in Poggiardo)

With best regards

The Town Mayor.-

COMUNE OF POGGIARDO
Province of Lecce
Italy

7th March, 1947

Ref: No. 751

Subject: Collabi Maria of Clemente, Albanian subject.-

To: UNRRA Mission
Albania,

Lady Collabi Maria of Clemente, Albanian subject, resident in Poggiardo, declares that she was married in Tirana in 1945 with Mr. Carluccio Antonio of Gaetano from Poggiardo, but her declaration is not proved by some documents (legal doccuments) as she has lost her doccuments in Bari in July of 1945, while she was repatriating in Italy.-

In order to regulate her position from both the Civil point of view and from that of the Census concerning foreigners in Italy, will you please be kind enough to ask informations on the subject from the competent Office in Tirana, and in case the reply is affermative to have for us a copy of the marriage agreement and send it to us as soon as you can (to the Office of Comune in Poggiardo)

With best regards

The Town Mayor.-

COMUNE DI POGGIARDO

PROVINCIA DI LECCE

OGGETTO: Gottabi Maria di Clemente Judaica Albanese

N. 751 di Prot. 1+1

Risposta a nota del

N. Div. Sez.

Alleg. N.

li 7 - Marzo 1947

Al M.P. REX KINSTON
Albanian MISSION Major - Officer -
Palazzo della Provincia U. N. R. R. A.
Napoli

La Sig.a Gottabi Maria di Clemente, Judaica Albanese, giu' regolarmente, attesta di aver contratto matrimonio in Croia nell'anno 1945 col Sig. Carluccio Antonio di Gaetano da Poggiardo, ma tale asserzione non e' avvalorata da alcun documento probatorio, avendo Ella perduto a Bari nel luglio 1945, all'atto del suo rimpatrio in Italia, tutti i documenti personali -.

Onde regolarizzare la sua posizione ha agli effetti della Legge sul riconoscimento degli stranieri in Italia, la prega richiedere al competente Ufficio di Croia informazioni di merito e se compiuto d'ufficio richiedere copia dell'atto di matrimonio, per gli usi sopra indicati e conseguenziali rimettere

f.

A quest'Ufficio -

Con perfetta osservanza

Il Sindaco -

4 April, 1947.

Ref: CM/860

To: Inter-Ministerial Commission
for UNRRA Supplies

From: L.H. Clemetson
Chief of Mission

Subject: Inquiries concerning Albanian Nationals

I enclose herewith two documents concerning Albanian Nationals which have been received by us.

1. Red Cross Inquiry Form, concerning Jelena Kelmendi, who was repatriated to Albanian from Italy on 4 February 1946.

2. Inquiry list concerning five Albanian families which was sent to us by the American Joint Distribution Committee, address Via di S. Basilio 9, Rome.

In the past we have been sending such documents direct to the Albanian Red Cross but as requested by your office we are forwarding them to you for whatever action you may wish to take.

We have requested the Red Cross Organization and the American Joint Distribution Committee at Rome to address their inquiries to the Albanian Red Cross in future and not through this office.

L.H. Clemetson
Chief of Mission

CM

Nr. CM/860

Tiranë, më 4 Prill, 1947.-

KRYEMINISTRISË
Komisionit Inter-Ministrial për furnizimet nga UNRRA.

T i r a n ë.

L Ë N D A : Hetime mbi disa Shtetas Shqiptarë.

Bashkëmbyllur do të gjeni dy copë dokumenta që u përkasin nënshtetasve Shqiptarë të marra nga ky Mision.

1. Formular Hetimi Kryqit të Kuq, e cila i përket Jelena Kelmendi, e cila është ri-atdhesuar në Shqipëri prej Italie më datën 4 Frur, 1946.

2. Nji listë Hetimi përkitas pesë familjeve Shqiptare, e cila na është dërguar nga Komiteti i Shpërndamjes së Përbashkët Amerikan, adresa Via di S. Basilio 9, Romë.

Në të kaluemen, këto dëloj dokumenta ia kemi drejtuar direkt Kryqit të Kuq Shqiptar, por si pas kërkesës t'uaj këtu e tutje do tja dërgojmë ati Komisioni për çdo vepërim që ajo Zyrë do t'a shohë t'arësyshme.

I kemi kërkuar Organizatës të Kryqit të Kuq dhe Komitetit të Shpërndamjes të Përbashkët Amerikan në Romë që Hetimet e tilla t'ia drejtojnë në t'arthmen Kryqit të Kuq Shqiptar dhe jo kësaj Zyre.

Kryetar'i Misionit:
(L.H.Clemetson)

UNITED NATIONS

RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION

ITALIAN MISSION

DISPLACED PERSONS OPERATIONS
(ITALY)

Ref. No. TRR/ AL

17th March 1947

TO : U.N.R.R.A. ALBANIAN MISSION, TIRANA. ATTENTION: MR. P.C. FLOUD.

FROM : D.P. OPERATIONS (ITALY)

SUBJECT : JELENA KELMENDI.

1. We shall be grateful if you will kindly deliver the enclosed Red Cross form with message overleaf to the above named person. She was repatriated to Albania from Italy on 4.2.47 from D.P. Centre Reggio Emilia.

2. We do not know her present address.

J.P.Bond,
DIRECTOR, DIVISION
REPATRIATION & RESETTLEMENT.

Encl.: 1 Red Cross form as above.

DP

27 March, 1947

Our Ref: CM/853

To: Inter-Ministerial Commission for UNRRA Supplies

From: L.H.Clemetson
Chief of Mission

On the 9th January, 1947, in letter CM/758, we forwarded to the Albanian Red Cross certain documents received from the UNRRA Central Tracing Bureau in Germany concerning records of Albanian Nationals removed to Germany during the war.

We have now received a book containing 933 pages of names of ex-inmates of Concentration Camp Neuengamme (Germany) during the period 1943-1944. Some of these names are believed to be Albanian Nationals.

The book is being passed to you for information and for any action you may wish to take.

L.H.Clemetson
Chief of Mission

EB

Nr. CM/853

Tiranë, më 27 Mars, 1947.-

KRYEMINISTRISË
Komisionit Inter-Ministrial për furnizimet nga UNRRA.

T i r a n ë.

Më datën 9 Janar, 1947, me shkresën t'onë Nr. CM/758 i kemi përcjellë Kryqit të Kuq Shqiptar disa dokumenta që i patëm marrë nga Zyra Qendrore Hetuese e UNRRA-s në Gjermani, të cilat bëjnë fjalë rreth Nënshtetësave Shqiptarë transferuar në Gjermani gjatë luftës.-

Tash kemi marrë nji libër e cila përmban 933 faqe me emërat e personave që kanë qënë në Kampin e Koncentrimit "NEUENGAMME" (Gjermani) gjatë periodës 1943 - 944. Besohe se disa nga këto emëra janë të Shtetasve Shqiptarë.-

Kjo libër i përcillet ati Komisioni për njoftim dhe për ndonji vepërim që do të shifet e arësyshmë.

KRYETAR'I MISIONIT:
(I.H.Clemetson)

CENTRAL TRACING BUREAU
U.N.R.R.A.
CENTRAL HEADQUARTERS FOR GERMANY
APO 757 US Army

28 FEB 1947

FILE : 584/R/20-14

SUBJECT : Records of Albanian nationals uncovered in Germany.

TO : Chief of Mission to Albania
Rue Elbasan
Tirana, Albania

Forwarded herewith is 1 list (933 pages) of ex-inmates of Concentration Camp Neuengamme during the period 1943 - 1944, with particulars of personal belongings (confiscated by the camp authorities and since recovered by the Allied Armies) of 7.102 persons of undetermined nationality some of which are believed to be Albanian nationals

(F 4 - 19/A) .

For perusal and further action.

Acknowledgement of receipt of these documents will be appreciated.

for R. FLOHR,
Acting Director,
Central Tracing Bureau

Encl.: 1 list (933 pages).

4 April 1947.

To: American Joint Distribution Committee,
Rome.

From: L.H. Clemetson
Chief of Mission

I acknowledge receipt of your Search List No.824 dated January 29th, 1947.

It has been passed to the Albanian Red Cross for action and we have requested them to direct any reply to your office.

In view of the reduction in our staff, it would be appreciated if, in future, you would send your routine enquiries to the Albanian Red Cross by ordinary civilian post rather than address your enquiries to us. However, we stand ready to assist you in any special case should you consider it necessary.

L.H. Clemetson
Chief of Mission

CM

AMERICAN JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE

INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE ON REFUGEES

Headquarters for Italy: Via di S. Basilio, 9

ROME

Offices in:
Rome
Milan
Bari
Lecce
Florence
Genoa
Naples

Jacob L. Trobe
Director

January 29, 1947.

To : U.N.R.R.A. Albanian Mission
Tirana, Albania

Please refer to: G/83.

From : Research Department.

Subject : search list No. 824.

Here attached please find our Search List No. 824 in triplicate.

We should appreciate your assistance in helping us to locate these people.

Sincerely yours,

JACOB L. TROBE

Enc.

if/repl.

JANUARY 1947. SEARCH LIST NO. 824.

A L B A N I A

To : U.N.R.R.A. Albanian Mission, TIRANA, Albania.
Copy to Paris

From : Research Department AJDC Rome

DALAKU Dhamo, born 1880 Korca,Albania, married, greek-orth.,grocery merchant; last known full address: Lek Dukajini (in 1939-40)
DALAKU PORA Laksa,born 1885 Korca,Alb. wife, ~~xxxx~~
DALAKU Dimitri, born 1915 in Korca,Alb. son, married, ~~xxxx~~ greek-orth., grocer, last known address: Lek Dukajini
DALAKU Yauka Sofi,born 1917 in Korca,Alb. daughter-in-law;
person which could be helpful in location: Timosteli Lako, residing in Korca,Albania.

INQUIRER : Stavri B. Yauka 66 E. Main St., Southbridge, Mass.

KONDI Thomas, born 1910 in Delvine,Alb. , single, Christian, medical doctor; last known address: Permete,Alb.(1944)
KONDI MPAMIHAS Glygeria, mother, abt.73 years old,born in Delvine
KONDI Gone, sister, abt.38, born in Delvine
KONDI Ismene,sister, abt.34, " " "

Peter Ghiates, 191 Main St. Greenville

POPPA Tasi,born 1900 in Nicha,Albania married,greek-orth.,farmer,pre-war residence: Nicha,Albania
POPPA ??, wife,born 1900 Nicha; 4 children
Person that may be helpful in location : Jovan Gjoka, Pogradec, Albania

Mrs. Stavri B. Yauka 66 E. Main St.,Southbridge,Mass.

SIMAKU SHAPO Sofi,born 28-11-1924 in Portesa, greek-orth. housewife, married; former residence: Krapsi,Albania
SIMAKU Limbri, born 16-8-1931 in Krapsi,Alb. Might be located now in Zaraza,Albania. Last heard from his family in 1939 by letter when he was in process of bringing his wife and son to U.S. ; persons that might be helpful in location: Naum Shapo(brother of 1),Zharaza,Alb. Gaqi Pappae,important businessman in Fier,Alb.

Louis Simaku, 48 Morris St. Southbridge,Mass.

" "

./. ./.

JANUARY 1947.

SEARCH LIST NO. 824

ALBANIA

SIMAKU Janaku, born 1878 in Pastan,Albania
greek-orth.,married
SIMAKU ??, wife ,
SIMAKU Sota, son, born 1915 Korca, Albania
driver; former residence Korca

Stavri B. Yauka
66 E. Main St.,Southbridge,Mass.

JANUARY 1947. SEARCH LIST NO. 824.

A L B A N I A

To : U.N.R.R.A. Albanian Mission, TIRANA, Albania.
Copy to Paris

From : Research Department AJDC Rome

DALAKU Dhamo, born 1880 Korca,Albania, married, greek-orth.,grocery merchant; last known full address: Lek Dukajini (in 1939-40)
DALAKU PORA Laksa,born 1885 Korca,Alb. wife, xxxx
DALAKU Dimitri, born 1915 in Korca,Alb. son, married, xxxx greek-orth., grocer, last known address: Lek Dukajini
DALAKU Yauka Sofi,born 1917 in Korca,Alb. daughter-in-law;
person which could be helpful in location: Timosteli Lako, residing in Korca,Albania.

INQUIRER :

Stavri B. Yauka
66 E. Main St., Southbridge, Mass.

KONDI Thomas, born 1910 in Delvine,Alb. , single, Christian, medical doctor; last known address: Permete,Alb.(1944)
KONDI MPAMIHAS Glygeria, mother, abt.73 years old,born in Delvine
KONDI Gone, sister, abt.38, born in Delvine
KONDI Ismene,sister, abt.34, " " "

Peter Ghiates, 191 Main St. Greenville

POPPA Tasi,born 1900 in Nicha,Albania married,greek-orth.,farmer,pre-war residence: Nicha,Albania
POPPA ??, wife,born 1900 Nicha; 4 children
Person that may be helpful in location : Jovan Gjoka, Pogradec, Albania

Mrs.Stavri B. Yauka
66 E. Main St.,Southbridge,Mass

SIMAKU SHAPO Sofi,born 28-11-1924 in Porteza, greek-orth. housewife, married; former residence: Krapsi,Albania
SIMAKU Limbri, born 16-8-1931 in Krapsi,Alb. Might be located now in Zarasa,Albania.Last heard from his family in 1939 by letter when he was in process of bringing his wife and son to U.S. ; persons that might be helpful in location: Naum Shapo(brother of 1),Zharaza,Alb. Gaqi Pappas,important businessman in Fier,Alb.

Louis Simaku, 48 Morris St. Southbridge,Mass.

" " "

./. ./.

JANUARY 1947. SEARCH LIST NO. 824

ALBANIA

SIMAKU Janaku, born 1878 in Pastan, Albania
greek-orth., married
SIMAKU ??, wife ,
SIMAKU Sota, son, born 1915 Korca, Albania
driver; former residence Korca

Stavri B. Yauka
66 E. Main St., Southbridge, Mass.

9 January 1947

Our Ref: GM/758

To: Albanian Red Cross

From: P.C.Floud
Chief of Mission

Subject: Records concerning Albanian Nationals Removed by the Germans.

We have recently received a considerable number of documents from the UNRRA Central Tracing Bureau in Germany, concerning records of Albanian Nationals removed to Germany during the war.

The great majority of the documents appear to us to refer to Albanians from Kossovo and Macedonia. We assume you will pass these on to the appropriate Yugoslav Agency.

The documents are as follows:

1. 78 registration cards for Prisoners of War at Stalag X B (Sandbostel, Hanover) dated 1944.

2. 6 employment record cards of Prisoners of War working in Audorf, Rendsburg, Uelzen, and Kohlen.

3. 3 registration cards of Albanian members of the Italian and French Armies taken prisoner by the Germans.

4. 1 hospital card from Stalag X B (Sandbostel, Hanover).

5. 28 cards of Prisoners of War from Stalag X A (Schleswig) assigned to work on German farms.

6. 2 medical cards from Stalag X B (Sandbostel, Hanover.)

7. List of 14 Albanians employed as forced labourers in the Roehling Mines at Volklingen (Saar).

8. Details of 2 Albanians, Prisoners of War, who died in 1944 and were buried in Munich West Cemetry and in Volkingen (Saar).

9. 2 lists (with copies) with details of 20 Albanians found by the Allied Military authorities at Allach Labour Camp, attached to Dachau Concentration Camp, and presumed to have been since repatriated.

10. Extract (three copies) of transport list from Dachau Concentration camp to Markirch Labour Camp, giving names of 2 Albanian nationals.

11. Copy of Death-Book of Neckargerach Labour Camp, including one Albanian name (No.130).

12. Death certificate of Albanian as in 11 above.

13. List (in duplicate) of 9 Albanians in Flossenburg Concentration camp, 1943-5.

14. Two death-certificates, and extract (in duplicate) from death-register, from Neuengamme Concentration camp.

15. List, including names of 2 Albanians liberated by Allied Military authorities from Gusen Labour Camp, attached to Mauthausen Concentration camp.

16. Details of one Albanian who died in Sweden after having been transferred to Sweden by UNRRA after liberation from a West German Concentration camp.

17. Details of one Albanian national executed in Ploetzensee prison near Berlin.

18. List (three sheets) of 80 Albanians employed by the Labour office at Rendsburg, in 1944.

19. Details of one Albanian employed during the war at Dansenberg near Kaiserlautern, Palatinate.

20. Details of 4 Albanians employed during the war at Bad Griesbach, near Rottweil, Wurttemberg.

21. Details of one Albanian employed during the war at Eckendorf, Near Ahrweiler, Koblenz.

22. Details of one Albanian employed during the war at Ravensburg, Wurttemberg.

23. Details of one Albanian employed at the Geislautern coal mines, near Volklingen, Saar.

24. Details of 4 Albanians employed at Fussgonheim, near Friedrichshafen, Wurttemberg.

25. Death certificate of one Albanian buried at Altoetting, Upper Bavaria.

We shall be glad to give you any help in interpreting the above records, should you require it.

R.C.Floyd
Chief of Mission

KRYQTT TE KUQ SHQIPTAR.-

Shenime qe iu perkasin Nenshtetasve Shqipetare shperngulur nga Gjermanet.-

Ne keto kohet e fundit kemi marre nje nemur te konsideruar dokumentash nga Zyra e kerkimeve -Zyra Qendrore e Kerkimeve- e UNRRA-s ne Gjermani, qe iu perkasin shenimeve te Nenshtetasve Shqipetare shperngulur nga Gjermanet gjate luftes.-

Shumica dermonjese e dokumentave na dukat neve se iu referohen Shqipetareve nga Kosova dhe Maqedhonia.- Shpresojme se ju do t'interesohi t'i kalomi keto ne Agjensine kompetente Yugoslave.-

Dokumentat jane si vijon:

1.- 78 skeda rregjistrimi per Rob Lufte ne Stalag X B (Sandbostel, Honover) me date 1944.-

2.- 6 cope skedare nepunesije per Rob Lufte qe punojne ne Audorf, Rendsburg, Uelzen, dhe Kohlen.-

3.- 3 skedare rregjistrimi per antare Shqipetare te Ushtrive Italiane dhe Franceze te marre rob nga Gjermanet.-

4.- 1 skedar spitali prej Stalag X B (Sandbostel, Honover.)

5.- 28 skedare per Rob Lufte prej Stalag X A (Schleswig) caktuar me punue ne ferma Gjermane.-

6.- 2 skedare mjekesore prej Stalag X B (Sandbostel, Hanover)

7.- Liste per 14 Shqipetare t'angazhuar si punetore te detyruar ne Minierat e Rochling ne Volklingen (Saar)

8.- Hollesira mbi 2 Shqipetare, rob Lufte, te cilet vdiqne me 1944 dhe u varrosane ne Munich ne Vorrezat e Perendimit dhe ne Volklingen (Saar).-

9.- 2 lista (me kopje) me hollesira mbi 20 Shqipetare gjetur nga autoritetet Ushtarake Alleate ne Fushen e Punimit " Allach", prane Kampit te perqendrimit te Dachau-t, per te cilet mendohet te jene riatdhesuar qe nga ajo kohe qe u gjetne.-

10.- Ekstrakt (tre kopje) listash transporti prej Dachau (Fushe Perqendrimi) ne Fushen e Punimit "Markdrch", ne te cilen figurojne emrat e 2 nenshtetasve Shqipetare.-

11.- Kopje te librit te vdekjes te Fushes se Punimit "Neckargerach", qe perfshin nje emer Shqipetar (No. 130).-

12.- Certifikate vdekje Shqipetari si ne nemurin 11 me siper.-

13.- Liste ne duplikate per 9 Shqipetare ne Fushen e Perqendrimit ne Flossenburg, 1943-45.-

14.- Dy certificata vdekje, dhe nje ekstrakt (ne duplikate) nga regjistri i vdekjeve, prej"Neuengamme" -Fushe Perqendrimi".-

15.- Liste, qe perfshin emrat e dy Shqipetareve te cliruem nga Autoritetet Ushtarake Alleate nga Fusha e Punimit "Gusen", prane Fushes se Perqendrimit "Mathausen".-

16.- Hollesira mbi nje Shqipetar qe vdiq ne Swedi passi ishte transferuar nga UNRRA ne Swedi pas clirimit nga nje Fushe Perqendrimi ne Perendim te Gjermanise.-

17.- Hollesira mbi nje nenshtetas Shqipetar ekzekutuar ne Burgun Ploetzensee afer Berlinit.-

18.- Liste (tre faqe) per 80 Shqipetare angazhuar ne pune nga Zyra e Punes ne Rendsburg, me 1944.-

19.- Hollesira mbi Shqipetare angazhuar gjate luftes ne Dansenberg, afer Kaiserlautern, Palatinate.-

20.- Hollesira mbi 4 Shqipetare t'angazhuar gjate luftes, ne Eckendorf afer Rottweil, Wurtemberg.-

21.- Hollesira mbi nje Shqipetar i angazhuar ne pune gjate luftes ne Ravensburg, Wurttemberg.-

22.- Hollesira mbi nje Shqiptar angazhuar ne pune gjate luftes, ne Eckendorf, afer Ahrweiler, Koblenz.-

23.- Hollesira mbi nje Shqipetar angazhuar ne pune ne Minieret e Qymyrit Geislautern, afer Volklingen (SAAR)

24.- Hollesira mbi 4 Shqipetare angazhuar ne pune ne Fussgonheim, afer Friedrichshafen, Wurttemberg.-

25.- Certifikate vdekje per nje Shqiptar varrosur ne Altoetting, ne Bavarin e Eperme.-

Do te jemi te lumtur me Ju dhene juve cdo ndihme ne lidhje me interpretimin e shenimeve te me siperme, ne qofte se ju do t' a lypni kete ndihme.-

---

9 January 1947

To: UNRRA Central Tracing Bureau
Central Headquarters for Germany
A.P.O. 757 U.S.Army.

From: P.C.Floud
Chief of Mission

We acknowledge receipt of your letter 584/R/70 of October 21st.

We have passed the enclosed documents on to the Albanian Red Cross.

P.C.Floud
Chief of Mission

CENTRAL TRACING BUREAU
U.N.R.R.A.
CENTRAL HEADQUARTERS FOR GERMANY
APO 757 US Army

FILE : 584/R/70 21 October 1946

SUBJECT : Records on Albanian nationals in Germany during the war.

TO : U N R R A Mission to Albania
Rue Elbasan
TIRANA, Albania

This office requests you to forward attached records and explanations as given in this letter to the responsible Albanian governmental authorities.

Forwarded herewith are the following records:

A.) On Prisoners of War.

a) 78 registration cards of Prisoners of War from Stalag X B (Sandbostel), district Bremervörde, Hanover) in 1944, with particulars of 78 Albanian nationals

(F 13 - 50/A) ;

b) 6 employment record cards of presumable Prisoners of War assigned to work in Audorf, Rendsburg, Uelzen and "Kohlen", with particulars of 6 Albanian nationals

(F 7 - 7/B 1, F 13 - 50/A) ;

c) 3 registration cards of Prisoners of War, members of the French and Italian Armies of other than French and Italian extraction, with particulars of 3 Albanian nationals

(F 13 - 50/B) ;

d) 1 registration card of a Prisoner of War at Stalag X B (Sandbostel) who in 1941 underwent medical treatment in the camp hospital, with particulars of 1 Albanian national

(F 13 - 50/E) ;

To UNRRA Central Tracing Bureau.

We acknowledge receipt of your letter 584/R/70 of October 21st.

We have passed the enclosed documents on to the Albanian Red Cross.

e) 28 registration cards of Prisoners of War from Stalag X A (Schleswig) assigned to work in German agriculture, with particulars of 28 Albanian nationals

(F 13 - 50/F) ;

f) 2 clinical records of Prisoners of War from Stalag X B (Sandbostel) who underwent medical treatment in camp hospital, with particulars of 2 Albanian nationals

(F 13 - 50/A) ;

g) Nominal roll of forced labourers, presumably Prisoners of War employed in the Röchling Mines at Völklingen (Sarre) from 1941 - 1944, with particulars of 14 Albanian nationals, presumably members of the Yugoslav Army

(F 7 - 60) ;

Note 1. : Ali MECHMED, list No. 9, was deported to an unspecified concentration camp.

Note 2. : As the German authorities registered Prisoners of War according to their racial descent rather than according to their nationality it may be assumed that many of the Prisoners of War whose names appear in the above records were of Yugoslav, Greek, Italian or French nationality, but even so they may have relatives now living in Albania.

h) 2 lists (each of 1 page, 1 page in duplicate) of Prisoners of War, deceased in 1944 and buried in Munich Westfriedhof and Völklingen (Sarre), respectively, with particulars of 2 Albanian nationals

(AL/5/36, F 7 - 60) ;

B.) On Concentration Camp Inmates.

i) 2 lists (each of 1 page, 1 list without copies, 1 with 14 copies) of inmates of Labour Camp Allach, auxiliary command post of Concentration Camp Dachau, liberated in spring 1945 by Allied Forces and presumably since repatriated, with particulars of 20 Albanian nationals

(F 4 - 13) ;

j) List (1 page in triplicate) with extract from transport list 155 of inmates of Concentration Camp Natzweiler, arrived in August 1944 from Concentration Camp Dachau and assigned to Labour Camp Markirch, auxiliary command post of Concentration Camp Natzweiler, with particulars of 2 Albanian nationals

(F 4 - 18/A) ;

k) Copy of Death Book (15 pages) listing inmates of Labour Camp Neckargerach, auxiliary command post of Concentration Camp Natzweiler, deceased between May 1944 and March 1945 at Neckargerach, with particulars of 1 Albanian national (see list No. 130)

(AL/3/69) ;

l) Death certificate issued by the Registry Office Neckargerach for 1 inmate of Labour Camp Neckargerach, auxiliary command post of Concentration Camp Natzweiler, deceased on 26th February 1941, with particulars of 1 Albanian national

(AL/3/106) ;

m) List (1 page, in duplicate) of inmates of Concentration Camp Flossenbürg during the period 1943 - 1945, with particulars of 9 Albanian nationals

(F 4 - 8) ;

Note No. 3: The Surname appears in the first column of the list, the First name of the 2nd column of the list ; in the third column the prison number of Flossenbürg Concentration Camp is noted, followed by remarks like "A" = Albanian, or "Ap" = = Albanian political prisoner, "AZA" = Albanian civilian worker, "AA" = Antisocial Albanian; the birth date is given in the fourth column, the date of entry in the Concentration Camp Flossenbürg in the fifth column; remarks in the last column note the transfer to other Concentration Camps or the date of death.

n) List (1 page in duplicate) of inmates of Concentration Camp Neuengamme, deceased in 1945, attached 2 death certificates, with particulars of 2 Albanian nationals

(AL/4/59) ;

o) List (1 page) of inmates of Labour Camp Gusen, auxiliary command post of Concentration Camp Mauthausen (Upper Austria) liberated in spring 1945 and since presumably repatriated, with particulars of 2 Albanian nationals

(F 4 - 9/A) ;

Note 4. : The Surname, the First name and the Mauthausen prison number are noted on the list.

p) Extract ~~of~~ from list of inmates of unspecified concentration camps in North Western Germany who after liberation in 1945 were taken to Sweden for medical treatment and died in Sweden in 1945, with particulars of 1 Albanian national

(AL/14/1) ;

q) List (3 pages) of presumable inmates of an unspecified labour commando of Concentration Camp Neuengamme who died and were buried during the period 1943 - 1945 at Watenstedt Salzgitter (Braunschweig), with particulars of 57 persons of undetermined nationality

(AL/4/89) ;

r) List (1 page) of presumable inmates of an unspecified labour camp of a German concentration camp who died and were buried in November and December 1945 in Ladelund, with particulars of 18 persons of undetermined nationality

(AL/5/63) ;

C.) <u>On Prison Inmates.</u>

s) List (1 page, in duplicate) of inmates of Ploetzensee Gaol (near Berlin), with particulars of 1 Albanian national, executed on 18th April 1945

(F 12 - 15) ;

D.) <u>Miscellaneous.</u>

t) Nominal roll (3 pages) of persons assigned to employment by the Labour Exchange at Rendsburg in 1944, with particulars of 80 Albanian nationals

(F 7 - 3) ;

u) 7 lists of forced labourers and deportees employed during the war at Dansenberg (district Kaiserslautern, Palatinate), Geislautern (near Völklingen, Sarre), Bad Griesbach (distr. Rottweil, Württemberg, Eckendorf (distr. Ahrweiler, Regierungsbezirk Koblenz, Southern part of Rhine Province), Ravensburg (Württemberg) and Fussgönheim (distr. Friedrichshafen, Württemberg), with particulars of 12 Albanian nationals

(F 7 - 16/G, F 7 - 35, F 7 - 43, F 7 - 47, F 7 - 60/1B) ;

v) Grave record for 1 labourer deceased and buried in 1940 at Altoetting (Upper Bavaria), with particulars of 1 Albanian national

(AL/5/74) .

For perusal and further action.

Acknowledgement of receipt of these documents will be greatly appreciated.

Allbrachtenberg
Deputy Director

J.R. BOWRING
Colonel
Director, Central Tracing Bureau

Encl.: 110 registration cards
6 employment record cards
2 clinical records
1 copy of Death Book
2 nominal rolls
18 lists
3 death certificates
1 extract
1 grave record.

PW/JU.

List of Albanian Nationals removed by the Germans and still missing

	Name	Date of Birth	Place of Birth	Remarks
1.	Jano Goda	1902	Lekli	Arrested Sept. '43. Sent to Belgrade and later to Mersburg.
2.	Malo Ismail	1902	Valona	Arrested Oct. 10, '43. Interned near Munich.
3.	Mihal Koci	1908	Valona	Arrested 1943.
4.	Ismail Myftari	1911	Rajce	Arrested '44. Said to have been seen in Hamburg, August, 1945
5.	Sulejman Cenameri			Arrested Nov. '43. Interned at Guzen No. 1, Vienna.
6.	Mehmet Goskova	1922	Goskova	Taken prisoner by the Germans
7.	Bahri Katroshi		Durazzo	Last heard of at "Lager, Bezeichnung M. Stammlager VIII-B ARBEKDO It. I Sjangenumer 15999."
8.	Adem Hoxha	1920	Xhyre	Interned in Germany
9.	Ali Biduli	1920	Durazzo	1943 interned at Guzen No. 2, Vienna.
10.	Shaban Abedini		Gakran	Interned in Germany
11.	Sadik Lika	1921	Zergjan	Interned in Germany. Said to have been seen in Germany 1945.
12.	Xhafer Lika	1922	Zergjan	Interned in Germany. Said to have been seen in Germany 1945.
13.	Abdurahman Duro	1922	Janina (Greece)	Interned in concentration camp at Prishtina (Jugoslavia), 1943.
14.	Niko Dhimitri Manastiri	1916	Korca	Interned near Munich
15.	Petro Ceko	1915	Korca	Interned near Munich
16.	Vasil Pendavinji	1915	Korca	Interned near Munich
17.	Halim Shermadhi		Sulova	Interned in concentration camp at Prhistina (Jugoslavia), 1943.
18.	Selman Idrizi			Last heard of at "No. 6870 Block 2 "O". Fr. Konz. Lager. Ravensbruck, Furstenberg, Meckl."
19.	Enver Barushaj	1926	Salari	Captured June '44 and interned in Germany
20.	Mustafa Kotherja			Last heard of in Mauthausen concentration camp.
21.	Ismail Gjoca	1922	Ndroq	Interned in Germany
22.	Hysen Balla	1918	Kruja	Last heard of in Dachau concentration camp
23.	Ndreko Mitro	1920	Kolcyra	Interned in Germany
24.	Shaqir Metani	1917	Tirana	Arrested in '43. Last heard of working in a Vienna factory

25.	Nexhip Xhihaj	1913	Smokthina	Interned in Germany
26.	Pit Husha	1921	Zgerdhesh	Interned in Vienna
27.	Jovan Tona	1921	Pogradec	Interned in Mauthausen and Dachau concentration camps
28.	Jashar Dunga	1929	Grekas	Captured 15/5/44. Taken to Germany
29.	Shefqet Shyti	1928	Elbasan	Last heard of at "Guzen II. Linz. Austria."
30.	Xhafer Bracja	1924	Elbasan	Last heard of at "Guzen II. Linz. Austria."
31.	Fethi Bora	1910	Valona	Interned near Belgrade and later in Germany.
32.	Osman and Zijadin Osmani	1920 1915	Valona	Interned near Belgrade and later in Germany
33.	Ismail Sherif	1915	Rajce	Interned near Munich
34.	Mustehak and Ibrahim Gumbardhi	1900 1904		Interned in Mauthausen Concentration Camp
35.	Kol Gjon Gjeloshi	1915	Gjopepaj	Interned in Germany
36.	Esat Hasani Shalcu	1919	Zogjaj	Member of Italian "Guardia Reale" in Rome. Deported to Germany, '44.

24 December 1946

To: UNRRA Italy Mission,
Rome.

Attn: Displaced Persons Division

From: P.C.Floud
Chief of Mission

Subject: Missing Albanian Nationals.

Reference our letter of 15 July.

It would be appreciated if you would inform us what progress has been made concerning the tracing of the Albanian nationals listed in my above referenced letter.

P.C.Floud
Chief of Mission

15 July 1946

To: Mr. S. M. Keeny
UNRRA Italy Mission
Rome

Attention: Displaced Persons Division

From: P. C. Floud
Acting Chief of Mission

We have recently received from the Albanian Red Cross a list of individual Albanian citizens who were removed to Italy during the Italian occupation of Albania and are still missing.

Would you please let us know if you can assist in tracing any of the individuals concerned.

A list of them is attached.

P. C. Floud
Acting Chief of Mission

Enclosure

List of Albanian Nationals Removed to Italy and Still Missing

	Name	Date of birth	Place of birth	Remarks
1.	Fiqri Feroviqi	1903	Korcha	Last address: "Fremo di Miazzina Novara."
2.	Hamdi Onuzi	1921	Bicaj	Last address: "Ospedale Enrico Totti, Forli, Bologna."
3.	Xhevdet Rexhepi	1918	Shishtavec	Last address: "Guardia Reale Albanese, Rome."
4.	Zyber Bera	1918	Kruja	Interned at Gaeta
5.	Jorgo Kucuqi	1918	Nivan	Last address: "Guardia Reale Albanese, Rome."
6.	Shemsi Tahiraj	1919	Turan	Last address: "Campo di Aviazione Avviamo, Udine."
7.	Sulejman Manjoni	1916	Hamish	Last address: "Ospedale Militare Reparto Chirurgia. Porta Nettunia, Rome."
8.	Sali Cenoli	1920	Korcha	Last address: "Guardia Reale Albanese, Rome."
9.	Rafail Bitri			Arrested 29/3/43 at Korcha. Transferred to Brindisi prison 25/5/43. Transferred to Gaeta prison 10/6/43, and to Island of Ponza 16/6/43. Transferred to Gaeta and Frosinone with group of 300 Yugoslavs, Sept. '43.

24 December 1946

Our Ref: CM/736

To: Albanian Red Cross
Tirana

From: P.C.Floud
Chief of Mission

Subject: Missing Albanian Nationals.

With regard to your letter of 8 July and further to my letter of 16 July, I have just received a letter from the UNRRA Central Tracing Bureau in Arolsen stating that they have been unsuccessful in locating any of the individuals on the list which you have sent.

The names will be broadcast throughout all the UNRRA camps and should any information be obtained an effort will be made to locate the individuals and the information will be sent to us for onforwarding to you.

I regret that we have been unsuccessful so far.

P.C.Floud
Chief of Mission

Nr. CM/ 736

Tirane me 24 Dhetor, 1946.

KRYQIT TE KUQ SHQIPTAR

L A N D A:
Nenshtetas
Shqiptar te
humbun.

T I R A N E

Ne lidhje me shkresen t'uej date 8 Korrik dhe ne vijim te shkreses t'one date 16 Korrik, tash sa po kemi marre pergjegje nga Zyra Qendrore e Hetimevet t'UNRRA-s ne Arolsen ku thuhet se nuk ka qene e mundun qe te gjejne asnji nga individet te perfshim ne listen e derguem prej jush.

Emnat do te tranmetohen me ane te radios ne gjith kampet e UNRRA-s,dhe ne se do te marrin ndonji lajm do te perpiqen qe te gjejne vendin se ku ndodhen individet,dhe lajmi do te na dergohet qe t'ja u percjellim juve.

Na vjen shum keq per mos suksesin e pasun deri me sot.

Kryetar'i Misionit
(P. C. Floud)

MASS TRACING SECTION
CENTRAL TRACING BUREAU

UNRRA

CENTRAL HEADQUARTERS FOR GERMANY
APO 757 OR BAOR

File 584/MT

15 AUG. 1946

TO : Acting Chief of Mission,
UNRRA Albania Mission,
C.M.F.

FROM : Mass Tracing Section,
C.T.B.

SUBJECT: Missing Albanian Nationals.

1) We thank you for the list of Albanian nationals removed from Albania by the Germans, and who are still missing, which you forwarded on the 15th July, 1946.

2) We have searched through our records for information concerning these individuals but regret that we have no knowledge of the whereabouts of these persons.

3) We are, however, arranging to broadcast their names and in the event of our tracing any of them, will immediately inform you.

T M Westfall

for J. R. BOWRING,
Colonel,
Director, Central Tracing Bureau.

EMH.

RECEIVED
AUG 30 1946
UNRRA

16 July 1946

Our Ref: CM/515

To: The Albanian Red Cross

From: P. C. Floud
Acting Chief of Mission

Reference is made to your letter of July 8th enclosing lists of missing Albanians last heard of in Germany and Italy.

We have passed the list of those missing in Germany to the UNRRA Central Tracing Bureau, as requested.

We have passed the list of those missing in Italy to the Displaced Persons Section of the UNRRA Italy Mission.

We shall inform you as soon as we receive any news about these missing persons.

P. C. Floud

Acting Chief of Mission

15 July 1946

To: UNRRA
Central Tracing Bureau
Arolsen, Germany

From: P. C. Floud
Acting Chief of Mission

We have recently received from the Albanian Red Cross a list of Albanian nationals removed from Albania by the Germans and still missing. The attached list gives details of the individuals concerned.

We should be grateful for any information concerning the whereabouts of these individuals.

P. C. Floud
Acting Chief of Mission

Enclosure

List of Albanian Nationals removed by the Germans and still missing

	Name	Date of Birth	Place of Birth	Remarks
1.	Jano Goda	1902	Lekli	Arrested Sept. '43. Sent to Belgrade and later to Mersburg.
2.	Malo Ismail	1902	Valona	Arrested Oct. 10, '43. Interned near Munich.
3.	Mihal Koci	1908	Valona	Arrested 1943.
4.	Ismail Myftari	1911	Rajce	Arrested '44. Said to have been seen in Hamburg, August, 1945
5.	Sulejman Cenameri			Arrested Nov. '43. Interned at Guzen No. 1, Vienna.
6.	Mehmet Goskova	1922	Goskova	Taken prisoner by the Germans
7.	Bahri Katroshi		Durazzo	Last heard of at "Lager, Bezeichnung M. Stammlager VIII-B ARBKDO It. I Sjangenumer 15999."
8.	Adem Hoxha	1920	Xhyre	Interned in Germany
9.	Ali Biduli	1920	Durazzo	1943 interned at Guzen No. 2, Vienna.
10.	Shaban Abedini		Cakran	Interned in Germany
11.	Sadik Lika	1921	Zergjan	Interned in Germany. Said to have been seen in Germany 1945.
12.	Xhafer Lika	1922	Zergjan	Interned in Germany. Said to have been seen in Germany 1945.
13.	Abdurahman Duro	1922	Janina (Greece)	Interned in concentration camp at Prishtina (Jugoslavia), 1943.
14.	Niko Dhimitri Manastiri	1916	Korca	Interned near Munich
15.	Petro Ceko	1915	Korca	Interned near Munich
16.	Vasil Pendavinji	1915	Korca	Interned near Munich
17.	Halim Shemadhi		Sulova	Interned in concentration camp at Prhistina (Jugoslavia), 1943.
18.	Selman Idrizi			Last heard of at "No. 6870 Block 2 "O". Fr. Konz. Lager. Ravensbruck, Furstenberg, Meckl."
19.	Enver Banushaj	1926	Salari	Captured June '44 and interned in Germany
20.	Mustafa Kotherja			Last heard of in Mauthausen concentration camp.
21.	Ismail Gjoca	1922	Ndroq	Interned in Germany
22.	Hysen Balla	1918	Kruja	Last heard of in Dachau concentration camp
23.	Ndreko Mitro	1920	Kelcyra	Interned in Germany
24.	Shaqir Metani	1917	Tirana	Arrested in '43. Last heard of working in a Vienna factory

25.	Nexhip Xhihaj	1913	Smokthina	Interned in Germany
26.	Pit Nusha	1921	Zgerdhesh	Interned in Vienna
27.	Jovan Tona	1921	Pogradec	Interned in Mauthausen and Dachau concentration camps
28.	Jashar Dunga	1929	Grekas	Captured 15/5/44. Taken to Germany
29.	Shefqet Shyti	1928	Elbasan	Last heard of at "Guzen II. Linz. Austria."
30.	Xhafer Bracja	1924	Elbasan	Last heard of at "Guzen II. Linz. Austria."
31.	Fethi Bora	1910	Valona	Interned near Belgrade and later in Germany.
32.	Osman and Zijadin Osmani	1920 1915	Valona	Interned near Belgrade and later in Germany
33.	Ismail Sherif	1915	Rajce	Interned near Munich
34.	Mustehak and Ibrahim Gumbardhi	1900 1904		Interned in Mauthausen Concentration Camp
35.	Kol Gjon Gjeloshi	1915	Gjopepaj	Interned in Germany
36.	Ksat Hasani Shaku	1919	Zogjaj	Member of Italian "Guardia Reale" in Rome. Deported to Germany, '44.

TRANSLATION

THE ALBANIAN RED CROSS HEADQUARTERS

Tirana, 8th July, 1946.

TO UNRRA OFFICE

T I R A N A

Herewith sending to you two lists with the names of Albanian citizens deported to the Concentration Camps of Germany.

We beg you to be kind enough to forward these lists to the "Central Tracing Bureau, Arolsen, Germany", so that this bureau take the necessary steps in tracing them.

We are sure that you will do your best in giving us a precise response, so that we might inform their families which are in agony about the fate of their relatives.

We thank you in anticipation.

Sincerely yours,

for President of the Albanian
Red Cross
(Qamil Cela)

General Secretary
Sgd:Skender Hajro

CM-action

Présidence
de la Croix Rouge Albanaise

Tirana, le 8 Juillet 1946.
(Albanie)

N° 659/

AU BUREAU DE
L' U.N.R.R.A.

Tirana

Messieurs,

Ci-joint nous vous envoyons deux listes de citoyens albanais internés dans des camps de concentrations en Allemagne.

Nous vous prions de bien vouloir transmettre les listes ci-jointes à la "CENTRAL TRACING BUREAU,Arolsen, ALLEMAGNE" pour que le dite bureau fasse les recherches necessaires.

Nous sommes sures que vous feriez tout le possible pour nous donner des reponses précises,afin que nous puissions mettre au courant les familles respéctives,qui vivent dans une anxieuse attente,sur le sort de leur proches.

Veuillez agréer,Messieurs,avec nos remerciements anticipés,l'expression de notre parfaite considération.

Communication

RECEIVED
JUL 11 1946
UNRRA

LE PRESIDENT DE LA CROIX-ROUGE
ALBANAISE
(QAMIL ÇELA)
LE SECRETAIRE GENERAL
(Skender Hajro)

ANEXE:

Deux listes de
deux pages chacune.

K

List A.

LIST OF DEPORTED ALBANIAN CITIZENS

IN THE CONCENTRATION CAMPS

1. JANO GODA , Born in 1902 at LEKLI-GJINOKASTER (Argirocastro), arrested by the Germans on September 1943 and sent to Belgrade. After a year he was sent to Mersburg.-

2. MALO ISMAIL, son of kadri, born in 1902 at Vlora (VALONA) arrested by the Germans on 10th October, 1943. It is assumed to have been deported in the vicinity of Munich (Baviere)-

3. MIHAL KOCI, son of Pandeli, born in 1908 at Vlora (VALONA), arrested in 1943 and deported to Germany.-

4. ISMAIL MYFTARI, SON OF Sherif, borm in 1911 at Rajca-Elbasan. In 1944 was arrested by the Germans, since that time his family has no news from him. Some dportees already repatriated state that they have seen him at Hamburg on August 1945.-

5. SULEJMAN CENAMERI, Partisan taken prisoner by the Germans on November 1943, deported in Austria at Guzen Nr.1 Et Nr. 2 Wien.

6. MEHMET GOSKOJA, son of Asllan, born in 1922 at Goskova, sent as prisoner of war,in Germany.

7. FIORI FEROVIQI, son of Bali, born in 1903 at Korca (Koritza). His family has no newa from him, since 1944. His last address: Fremo di Miazzina-Novara-Italia.-

8. BAHRI KATROSHI, son of Jakup, born at Durres (Durazzo). As last address: "Lager-Beżeichmung M. Stammlager VIII -B ARBKDO It. I Sjangenumer 15999 (Germany)-

9. ADEM HOXHA, son of Sali, born in 1920 at Xhyre-Librazhd-Elbasan; deported in Germany. -

10. HAMDI ONUZI ,son of Emin, born in 1921 at Bicaj-Kukes; his family has no news from him since 1943. His last address: "Ospedale Enrico Totti-Forli-Bologna.-"

11. ALI BIDULI , son of Halip, born in 1920 at Durres -(Durazzo); in 1943 has been deported in Austria at Guzen II- Wien (Hospital).

12. SHABAN ABEDINI,born at Cakran-Mallakaster, deported by the Germans.

13. XHEVDET REXHEPI , born in 1918 at Shistavec. His last address:"Guardia Reale Albanese (musicien) Rome.

14. ZYBER BERA, born in 1918 at Kruja (Durazzo); deported by the Italians at GAETA.

15. JORGO KOCUQI, son of Kristo, born in 1918 at Nivan. His family has no news from him since 1942. His last address: "Guardia REale Albanese -Roma.-"

16. SHEMSI TAHIRAJ,son of Kasem, born in 1919 at Turan-Tepelene. His last address: "Campo di Aviazione AVVIAMO-Prov. UDINE".

17. SADIK LIKA, son of Jusuf, born in 1921 at Zerqan- Peshkopi, captured by the Germans at Elbasan. Prisoners returned from Germany state to have seen him at the zone liberated by the Allies.

18. XHAFER LIKA, Son of Hasan, born in 1922, at Zerqan-Peshkopi; (same as above)

19. SULEJMAN MANJONI, son of Abedin, born in 1916 at Hamish; has given no newd since 1943. Last address: "Ospedale Militare- Reparto Chirurgia-Porta Nettunia- Roma".

20. SALI CENOLI , son of Fehmi, born in 1920 at Korca(Koritza). His last address: "Guardia Reale Albanese Roma".

21. ABDURAHMAN DURO, son of Rushan , born in 1922 at Janina (Greece), deported by the Germans in 1943 in the concentration camp of Prishtina-Kossovo (Yugoslavia).

22. NIKO DHIMITRI MANASTIRI, born in 1916 at Korca; his family has not heard from him since 14/VII/1943. A prisoner returned from Germany affirms having seen him at Munich (Baviere).

23. PETRO CEKO, son of Koli and Zoica , born in 1915, at Korca. His family has not heard from him since 14/6/1944. Persons returned from Germany state having seen at Munich.,

24. VASIL PENDAVINJI, son of Andrea and Zoica, born in 1915 at Korca. His family has not heard from him since 14/VII/1943. Persons who have been repatriated affirm having seen him at Munich.

25. RAFAIL BITRI , ARRESTED by the Italians on 29/II/1943 at Korca and transferred at Campo Romano at Durazzo and on 25/V/43 was sent at Brindisi prison. On 10/VI/43 was transferred to the prison of Gaeta (Prov.Littoria) On the 16th of this same month he was sent to the island of Ponza - Littoria. A day before the capitulation of Italy, together with 300 Yugoslavs and 6 other Albanians and some Greeks were transferred at Gaeta and from there at Frosinone. His family has not heard from him since then.

26. HALIM SHERMADHI, ?born at Sulove-Elbasan, son of Shaban and Zyrha, arrested by the Germans and deported to the concentration camp of Prishtina (Yugoslavia) His family has not heard from him since september 1944.

27. SELMAN IDRIZI, deported by the Germans. His last address:"Selman Idrizi Nr. 6870 Blok 2 "o" Fr. Konz. Lager Ravensbruck Fyrstenberg Mectl. His family has not heard from him since April. 1944.

28. ENVER BANUSHAJ, son of Zilo and Sambull, born in 1926 at Salari (Tepelene) He was made prisoner by the Germans on June 1944, and deported to Germany.

List A.

LIST OF DEPORTED ALBANIAN CITIZENS

IN THE CONCENTRATION CAMPS

1. JANO GODA , Born in 1902 at LEKLI-GJINOKASTER (Argirocastro), arrested by the Germans on September 1943 and sent to Belgrade. After a year he was sent to Mersburg.-

2. MALO ISMAIL, son of kadri, born in 1902 at Vlora (VALONA) arrested by the Germans on 10th October, 1943. It is assumed to have been deported in the vicinity of Munich (Baviere)-

3. MIHAL KOCI, son of Pandeli, born in 1908 at Vlora (VALONA), arrested in 1943 and deported to Germany.-

4. ISMAIL MUFTARI, SON OF Sherif, borm in 1911 at Rajca-Elbasan. In 1944 was arrested by the Germans, since that time his family has no news from him. Some dportees already repatriated state that they have seen him at Hamburg on August 1945.-

5. SULEJMAN CENAMERI, Partisan taken prisoner by the Germans on November 1943, deported in Austria at Guzen Nr.1 Et Nr. 2 Wien.

6. MEHMET GOSKOJA, son of Asllan, born in 1922 at Goskova, sent as prisoner of war,in Germany.

7. FIQRI FEROVIQI, son of Bali, born in 1903 at Korca (Koritza). His family has no newa from him, since 1944. His last address: Fremo di Miazzina-Novara-Italia.-

8. BAHRI KATROSHI, son of Jakup, born at Durres (Durazzo). As last address: "Lager-Beżeichmung M. Stammlager VIII -B ARBKDO It. I Sjangenumer 15999 (Germany)-

9. ADEM HOXHA, son of Sali, born in 1920 at Xhyre-Librazhd-Elbasan; deported in Germany. -

10. HAMDI ONUZI ,son of Emin, born in 1921 at Bicaj-Kukes; his family has no news from him since 1943. His last address: "Ospedale Enrico Totti-Forli-Bologna.-"

11. ALI BIDULI , son of Halip, born in 1920 at Durres -(Durazzo); in 1943 has been deported in Austria at Guzen II- Wien (Hospital).

12. SHABAN ABEDINI,born at Cakran-Mallakaster, deported by the Germans.

13. XHEVDET REXHEPI , born in 1918 at Shistavec. His last address:"Guardia Reale Albanese (musicien) Rome.

14. ZYBER BERA, born in 1918 at Kruja (Durazzo); deported by the Italians at GAETA.

15. JORGO KOCUQI, son of Kristo, born in 1918 at Nivan. His family has no news from him since 1942. His last address: "Guardia REale Albanese -Roma.-"

16. SHEMSI TAHIRAJ,son of Kasem, born in 1919 at Turan-Tepelene. His last address: "Campo di Aviazione AVVIAMO-Prov. UDINE".

17. SADIK LIKA, son of Jusuf, born in 1921 at Zerqan- Peshkopi, captured by the Germans at Elbasan. Prisoners returned from Germany state to have seen him at the zone liberated by the Allies.

18. XHAFER LIKA, Son of Hasan, born in 1922, at Zerqan-Peshkopi; (same as above)

19. SULEJMAN MANJONI, son of Abedin, born in 1916 at Hamish; has given no newd since 1943. Last address: "Ospedale Militare- Reparto Chirurgia-Porta Pettunia- Roma".

20. SALI CENOLI , son of Fehmi, born in 1920 at Korca(Koritza). His last address: "Guardia Reale Albanese Roma".

21. ABDURAHMAN DURO, son of Rushan , born in 1912 at Janina (Greece), deported by the Germans in 1943 in the concentration camp of Prishtina-Kossovo (Yugoslavia).

22. NIKO DHIMITRI MANASTIRI, born in 1916 at Korca; his family has not heard from him since 14/VII/1943. A prisoner returned from Germany affirms having seen him at Munich (Baviere).

23. PETRO CEKO, son of Koli and Zoica , born in 1915, at Korca. His family has not heard from him since 14/6/1944. Persons returned from Germany state having seen him at Munich.,

24. VASIL PENDAVINJI, son of Andrea and Zoica, born in 1915 at Korca. His family has not heard from him since 14/VII/1943. Persons who have been repatriated affirm having seen him at Munich.

25. RAFAIL BITRI , ARRESTED by the Italians on 29/II/1943 at Korca and transferred at Campo Romano at Durazzo and on 25/V/43 was sent at Brindisi prison. On 10/VI/43 was transferred to the prison of Gaeta (Prov.Littoria) On the 16th of this same month he was sent to the island of Ponza - Littoria. A day before the capitulation of Italy, together with 300 Yugoslavs and 6 other Albanians and some Greeks were transferred at Gaeta and from there at Frosinone. His family has not heard from him since then.

26. HALIM SHERMADHI, born at Sulove-Elbasan, son of Shaban and Zyrha, arrested by the Germans and deported to the concentration camp of Prishtina (Yugoslavia) His family has not heard from him since september 1944.

27. SELMAN IDRIZI, deported by the Germans. His last address:"Selman Idrizi Nr. 6870 Blok 2 "o" Fr. Konz. Lager Ravensbruck Fyrstenberg Mectl. His family has not heard from him since April. 1944.

28. ENVER BANUSHAJ, son of Zilco and Sambull, born in 1926 at Balari (Tepelene) He was made prisoner by the Germans on June 1944, and deported to Germany.

LIST OF ALBANIAN CITIZENS DEPORTED

BY THE GERMANS

1. MUSTAFA KOTHERJA, son of Ali and Mile, born at Elbasan. His last address: "Mathausen".

2. ISMAIL GJOCA , son of Ahmet and File, born in 1922 at Ndroqi. He was made prisoner by the Germans and his family has not heard from him since 1944.

3. HYSEN BALLA, son of Jusuf born at Kruja. 1918. Deported at Dachau.

4. NDREKO MITRO , son of Mitro and Sila, born in 1920 at Kelcyra. Deported by the Germans.

5. SHAQIR METANI, son of Xhemal and Zaftisha, born in 1917 at Tirana. Arrested by the Germans in 1943 and sent to Wien where he was working at a factory.

6. NEXHIP XHIHAJ, son of Sadedin and Esma, born in 1913 at Smokthina (Valona). Deported in Germany.

7. PIT HUSHA, son of Seid and Pashe, born in 1921 at Zgerdhesh (Tirana) It is assumed to have been deported at Wien.

8. JOVAN TONA, Son of koci and Marika, born in 1921 at Pogradec. Arrested in 1943 and deported at Mathausen and Dachau.

9. JASHAR DUNGA, son of Shaban and Esma, born in 1929 at Grekas. Partisan effective, first in the VIIth brigate then in the XXII brigate. Made prisoner on the 15th May 1944.

10. SHEFQET SHYTI, son of Ismail and Hamide, born in 1928 at Elbasan. Deported at Guzen II, Linz.(Austria)

11. XHAFER BRACJA , Son of Riza and Tushe, born in 1924 at Elbasan. As last address: GUZEN II,LINZ.(Austria)

12. FETHI BORA , SON of Coban and Merjeme, born in 1910 at Vlora. Deported by the Germans to the vicinity of Belgrade and then to Germany.

13, 14. OSMAN AND ZIJADIN OSMANI, sons of Rakip and Fatime, born respectively in 1920 and 1915 at Valona. Both of them arrested by the Germans in 1943 and sent first at Belgrade and then in Germany.

15. ISMAIL SHERIF, born in 1915 at Rajce. Deported by the Germans to the vicinities of Munich (Baviere).

16, 17. MUSTENAK AND IBRAHIM GUMBARDHI, son of Hamza and Kize, born respectively in 1900 and 1904. Deported at Mathausen.

18. KOL GJON GJELOSHI, son of Kola, born in 1915 at Gjopepaj. Deported by the Germans.

19. ESAT HASANI SHAKU, son of Hasan and Qamile, born in 1919 at Zogjaj. He was member of "Guardia Reale" at Rome. In 1944 was deported by the Germans.

List B.

LIST OF ALBANIAN CITIZENS DEPORTED

BY THE GERMANS

1. MUSTAFA KOTHERJA, son of Ali and Mile, born at Elbasan. His last address: "Mathausen".

2. ISMAIL GJOCA , son of Ahmet and File, born in 1922 at Ndroqi. He was made prisoner by the Germans and his family has not heard from him since 1944.

3. HYSEN BALLA, son of Jusuf born at Kruja. 1918 Deported at Dachau.

4. NDREKO MITRO , son of Mitro and Sila, born in 1920 at Kelcyra. Deported by the Germans.

5. SHAQIR METANI, son of Xhemal and Zaftisha, born in 1917 at Tirana. Arrested by the Germans in 1943 and sent to Wien where he was working at a factory.

6. NEXHIP XHIHAJ, son of Sadedin and Esma, born in 1913 at Smokthina (Valona). Deported in Germany.

7. PIT HUSHA, son of Seid and Pashe, born in 1921 at Zgerdhesh (Tirana) It is assumed to have been deported at Wien.

8. JOVAN TONA, Son of koci and Marika, born in 1921 at Pogradec. Arrested in 1943 and deported at Mathausen and Dachau.

9. JASHAR DUNGA, son of Shaban and Esma, born in 1929 at Grekas. Partisan effective, first in the VIIth brigate then in the XXII brigate. Made prisoner on the 15th May 1944.

10. SHEFQET SHYTI, son of Ismail and Hamide, born in 1928 at Elbasan. Deported at Guzen II, Linz.(Austria)

11. XHAFER BRACJA , Son of Riza and Tushe, born in 1924 at Elbasan. As last address: GUZEN II,LINZ.(Austria)

12. FETHI BORA , SON of Coban and Merjeme, born in 1910 at Vlora. Deported by the Germans to the vicinity of Belgrade and then to Germany.

13, 14. OSMAN AND ZIJADIN OSMANI, sons of Rakip and Fatime, born respectively in 1920 and 1915 at Valona. Both of them arrested by the Germans in 1943 and sent first at Belgrade and then in Germany.

15. ISMAIL SHERIF, born in 1915 at Rajce. Deported by the Germans to the vicinities of Munich (Baviere).

16, 17. MUSTENAK AND IBRAHIM GUMBARDHI, son of Hamza and Kize, born respectively in 1900 and 1904. Deported at Mathausen.

18. KOL GJON GJELOSHI, son of Kola, born in 1915 at Gjopepaj. Deported by the Germans.

19. ESAT HASANI SHAKU, son of Hasan and Qamile, born in 1919 at Zogjaj. He was member of "Guardia Reale" at Rome. In 1944 was deported by the Germans.

Liste A

LISTE DE CITOYENS ALBANAIS INTERNES

DANS DES CAMPS DE CONCENTRATIONS

1. JANO GODA ,né en 1902 à LEKLI-GJINOKASTER (Argirocastro),arreté par les Allemands en septembre '43 et envoyé à Belgrade.Un an après a été envoyé à Mersburg.-

2. MALO ISMAIL ,fils du Kadri ,né en 1902 à Vlora (VALONA),arreté par les Allemands le 10 octobre 1943.On supose qu'il a été interné dans les allentours de Münich (Bavière).-

3. MIHAL KOÇI ,fils du Pandeli,né en 1908 à VLORA (Valona),arreté en 1943 et interné en Allemagne.-

4. ISMAIL MYFTARI ,fils du Sherif,né en 1911 à Rajca-Elbasan.En 1944 il a été arreté par les Allemands,depuis sa famille n'a pas eu de ses nouvelles.D'autres internés rapatriés disent l'avoir vu à Hamburg en aout 1945.-

5. SULEJMAN CENAMERI ,Partisan fait prisonnier par les Allemands en novembre 1943,interné en Autriche à GUZEN Nr.1 ET Nr.2-Wien .

6. MEHMET GOSKOVA ,fils du Asllan,né 1922 à Goskova,envoyé comme prisonnier de guerre en Allemange.

7. FIQRI FEROVIQI , fils du Sali ,né en 1903 à Korça (Koritza);sa famille a manque de ses nouvelles depuis 1944.Sa dernière adresse: Fremo da Miazzina-Novara-Italia.-

8. BAHRI KATROSHI ,fils de Jakup,né à Durrës (Durazzo).Comme dernière adresse:"Lager-Bezeichmung M.Stammlager VIII-B ARBKDO It. I Sjangenumer 15999 (Allemagne).-

9. ADEM HOXHA ,fils de Sali,né en 1920 à Xhyre-Librazhd-Elbassan;interné en Allemagne.-

10. HAMDI ONUZI ,fils du Emin ,né en 1921 à Bicaj-Kukës;sa famille manque de ses nouvelles depuis 1943.Comme dernière adresse: "Ospedale Enrico Totti-Forli-Bologna".-

11. ALI BIDULI ,fils du Dalip,né en 1920 à Durrës-(Durazzo);en 1943 a été interné en Autriche à "GUZEN II-Wien (Spital).-

12. SHABAN ABEDINI ,né à Cakran-Mallakaster,interné par les Allemands.

13. XHEVDET REXHEPI ,né 1918 à Shishtavec.Comme dernière adresse " Guardia Reale Albanese (musicien) -Rome.-

14. ZYBER BERA , né en 1918 à Krujë (Durazzo) ;interné par les Italiens à GAETA.

15. JORGO KUÇUQI ,fils du Kristo,né en 1918 à Nivan.Sa famille manque de ses nouvelles depuis 1942.Sa dernière adresse"Guardia Reale Albanese-Rome".-

16. SHEMSI TAHIRAJ ,fils du Kasëm,né en 1919 à Turan-Tepelenë.Dernière adresse:"Campo di Aviazione AVVIAMO-Prov. UDINE".-

17. SADIK LIKA ,fils du Jusuf ,né en 1921 à;Zerqan-Peshkopi;capturé par les Allemands à Elbasan.Des prisonniers rentrés d'Allemange affirment l'avoir vu dans la zone liberé par les Alliés.-

18. XHAFER LIKA ,fils du Hasan ,né en 1922 à Zerqan -Peshkopi; (de meme que le precedent).-

19. SULEJMAN MANJONI ,fils du Abedin,né en 1916 à Hamish;n'a pas donnés de ses nouvelles depuis 1943.Dernière adresse:"Ospedale Militare-Reparto Chirurgia-Porta Nettunia-Roma".-

20. SALI CENOLI , fils du Fehmi,né en 1920 à Korça(Koritza).Sa dernière adresse:"Guardia Reale Albanese-Roma.-

21. ABDURAHMAN DURO ,fils du Rushan ,né en 1922 à Janina (Grèce),interné par les Allemands en 1943 dans le camp de concentratio de Prishtina-Kossovo (Yougoslavie).-

22. NIKO DHIMITRI MANASTIRI ,né en 1916 à Korça,depuis 14/VII/1943 sa famille n'a pas de ses nouvelles.Un prisonnier de guerre rentré d'Allemagne affirme l'avoir vu à Münich (Bavière).

23. PETRO ÇEKO , fils du;Koli et du Zoica,né en 1915 à Korça.Sa famille manque de ses nouvelles depuis 4/juin/1944.Des personnes rapatriées d'Allemagne affirment l'avoir vu a Münich.-

24. VASIL PENDAVINJI ,fils du Andrea et du Zoica,né en 1915 à Korça.Sa famille manque de ses nouvelles depuis 14/VII/1943. Des personnes rapatriés affirment l'avoir vu à Münich.

25. RAFAIL BITRI ,arreté par les Italiens le 29/III/1943 à Korça,ensuite transferé au Campo-Romano à Durazzo et le 25/V/43 dans le prison de Brindisi.Le 10/VI/43 fut transferé dans le prison de Gaeta (Prov. Littoria).Le 16 du meme mois fut envoyé dans l'ile de PONZA Littoria.Un jour avant la capitulation de l'Italie,ensamble avec 300 Yougoslave 6 autres Albanais et quelques Grecs ils furent transferés à Gaeta et de la Frosinone.Depuis lors sa famille n'a aucune nouvelle de lui.

26. HALIM SHERMADHI ,né à Sulove-Elbasan,fils du Shaban et du Zyrha,arreté par les Allemands et interné dans le camp de concentration de Prishtina (Yougoslavie).Sa famille n'a pas de ses nouvelles depuis septembre 1944.

27. SELMAN IDRIZI ,interné par les Allemands.Comme dernière adresse:" Selman Idrizi Nr. 6870 Blok 2 "o" Fr. Konz.Lager Ravensbrück Fyrstenberg Mectl.Sa famille n'a pas de ses nouvelles depuis avril 1944.

28. ENVER BANUSHAJ ,fils de Zilfo et de Sambull,né en 1926 à Salari(Tepelenë).Fait prisonnier par les Allemands en Juin 1944 et interné en Allemange.

Liste B

LISTE DE CITOYENS ALBANAIS INTERNES
PAR LES ALLEMANDS

1. MUSTAFA KOTHERJA, fils de Ali et de Mile,né en Elbasan.Comme dernière adresse "Mathausen".

2. ISMAIL GJOCA, fils de Ahmet et de File,né en 1922 à Ndroqi.Il a été fait prisonnier par les Allemands et sa famille n'a pas de ses nouvelles depuis 1944.-

3. HYSEN BALLA, fils de Isuf né en 1918 à Kruja.Interné à Dachau.

4. NDREKO MITRO, fils de Mitro et de Sila,né en 1920 à Këlcyra.Interné par les Allemands.

5. SHAQIR METANI, fils de Xhemal et de Baftisha,né en 1917 à Tirana. Arreté par les Allemands en 1943 et envoyé à Wien où il travaillait dans une fabrique.

6. NEXHIP XHIHAJ, fils de Sadedin et de Esma,né en 1913 à Smokthina (Valona).Interné en Allemagne.

7. PIT HUSHA, fils de Seid et de Pashe,né en 1921 à Zgërdhesh(Tirana) On supose qu'il a été interné à Wien.

8. JOVAN TONA, fils de Koçi et de Marika,né en1921 à Pogradeci.Arreté en 1943 et interné à Mathausen et Dachau.

9. JASHAR DUNGA,fils de Shaban et de Esma,né en 1929 à Grekas.Partisan éféctif avant dans la VIIme brigade et après dans la XXIIme brigade.Fait prisonnier le 15/5/1944.

10. SHEFQET SHYTI, fils de Ismail et de Hamide ,né en 1928 à Elbasan. Interné à GUZEN II,LINZ.(Autriche)

11. XHAFER BRACJA,fils de Riza et de Tushe,né en 1924 à Elbasan.Comme dernière adresse: GUZEN II,LINZ.(Autriche).

12. FETHI BORA,fils de Çoban et de Merjeme,né en 1910 à Vlorë.Interné par les allemands dans les environs de Belgrade et ensuite en Allemange.

13,14. OSMAN et ZIJADIN OSMANI, fils de Rakip et de Fatime,nés respectivement en 1920 et 1915 à Valona.Touts deux arretés par les Allemands en 1943 et envoyés avant à Belgrade et ensuite en Allemagne.

15; ISMAIL SHERIF , né en 1915 à Rajce.Interné par les Allemands dans les environs de Munchen (Bavière)

16-17 . MUSTEHAK et IBRAHIM GUMBARDHI ,fils de Hamza et de Kize,né respectivement en 1900 et 1904.Internés à Mathausen.

18. KOL GJON GJELOSHI,fils de Kola,né en 1915 à Gjopepaj.Interné par les Allemands.

19. ESAT HASANI SHAKU, fils de Hasan et de Qamile,né en 1919 à Zogjaj. Fesait partie de la "Guardia Reale" à Rome.En 1944 fut déporté par les Allemands.

Subject

23 September 1946

To: Col.J.R.Bowring
Director,
Central Tracing Bureau,
UNRRA. APO 757.

From: P.C.Floud
Chief of Mission

We have just received a request by a local Government official to trace the following person:

Xhevdet Doda - Albanian nationality.

Mr.Doda was born in 1906 at Prizren, Yugoslavia. On May 1st 1944 he was taken prisoner at Prizren by the Nazi and sent to Germany. The family has had unreliable information that he was taken to "Mathousen" camp.

It would be appreciated if you would attempt to trace Mr.Doda and inform us of the results.

P.C.Floud
Chief of Mission.

BE/rp

Tirana
23rd September, 1946.-

To: Mr. P.C. Floud
Chief of UNRRA Mission
Tirana,

From: Xhelal Doda
Surveyor of The Ministry of
Public Works, Tirana

Dear Sir,

On the Ist of May, 1944, while in Prizren, Yugoslavia, my brother Xhevdet Doda, born in Prizren in 1906, was arrested by the German Nazi and confined in Germany.- According to attendible information I have received my brother was sent to the camp of "Mathousen".-

Since my brother was deported we have had no notice of him at all.-

Therefore, I would be very greatful to you in case you would be kind enough to make enquiries on the above mentioned person, through your organizations in Germany, comunicating the results to his family on the following address:

Xhelal Doda - c/o Ministry of the Public Works - Tirana.-

I anticipate my heartly thanks, and I am yours very respectfully,

(Xhelal Doda)
Xhelal Doda

UNITED NATIONS RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION,
EUROPEAN REGIONAL OFFICE,

Telephone: LANgham 3090

170a Great Portland Street, ~~XXPORTLANDPLACEX~~
LONDON, W.1.

MUSEUM 6898

DES. NO: 1074
WR 90/26.

15th July, 1946.

To: Chief of UNRRA Mission to Albania,
Tirana.

From: Selene Gifford, Director, Welfare and
Repatriation Division, ERO.

National Tracing Bureau in the United Kingdom.

We have been advised by the Foreign Office that the British Red Cross Society, 29, Belgrave Square, London, S.W.1. has been designated by His Majesty's Government to act as the National Tracing Bureau for the United Kingdom, and also to deal with all enquiries from colonial territories under the jurisdiction of His Majesty's Government in the United Kingdom where these enquiries relate to persons missing in Europe. Please inform members of your staff responsible for tracing that all relevant enquiries should be directed to the British Red Cross Society.

Selene Gifford

Selene Gifford,
Director,
Welfare and Repatriation Division.

DBF/LS.

DP

18th June 1946

To: Repatriation and Records Branch
Italian Mission.

From: P.C.Floud
Acting Chief of Mission

Subject: Enquiry/Messages.

Replying to your letter of 31st May. Unfortunately this Mission has no staff available for undertaking the work of displaced persons. It will, therefore, not be possible for us to carry out the work hitherto undertaken by the British Military Mission.

May I suggest the best alternative would be for you to correspond direct with the Albanian Red Cross, Tirana, who are mainly concerned with this work. If you have no other means of communicating with them we shall be glad to forward any letters if you will enclose them in the normal UNRRA mail bag for us.

I hope this will meet your needs.

P.C.Floud
Acting Chief of Mission

RR/5222

UNITED NATIONS
RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION
ITALIAN MISSION

RECEIVED
JUN 15 1946
UNRRA

Ref. No.

TO : UNRRA - Albanian Mission,
Tirana.

31st May 1946.

FROM : Repatriation and Records Branch

SUBJECT : Enquiry/Messages

In connection with the tracing and enquiries carried out by the Enquiry/Message Section of this Branch, we have hitherto been sending enquiries to Albania through the good offices of the British Military Mission in Albania who, in turn, have handed them on to the tracing authorities in Albania (presumably the Albanian Red Cross) returning them to us as and when replies have been obtained.

The British Military Mission in Albania has now been withdrawn, and we find ourselves at present without any organization in that country through whom we are able to transmit our communications. We therefore wish to approach your Mission to ask your advice as to what policy we should adopt in the future, with a view to continuing this particular branch of our work. It occurs to us as a possible solution that you might be prepared to act for us in the same capacity as the British Military Mission hitherto, by agreeing to accept our forms (sent weekly in large envelopes) for the purpose of handing them on to the Albanian authorities. The number of forms sent weekly is very small, sometimes not exceeding two or three in number.

If it is impossible for you to accede to this request, we should be very grateful to receive any alternative suggestions which you might care to make.

FOR THE CHIEF OF MISSION

J.P. Bond

J.P. Bond,
Chief,
Repatriation and Records Branch.

BSIMMONS/prb
cc. Bureau R.S.
Records (2)
Reader File

8th July 1946

Our Ref: CM/

To: The Albanian Red Cross
Tirana

From: P.C.Floud
Acting Chief of Mission

Subject: Enquiries and Messages

Further to my letter CM/497 of 27th June attached are a number of messages and enquiries received from our Rome office.

P.C.Floud
Acting Chief of Mission

Nr. CM/

Tirane me 8 Korrik 1946.

KRYQIT TE KUQ SHQIPTAR

L A N D A

T I R A N E

Hetime dhe lajmerime.

Ne vijim te shreses t'one Nr. CM/497 date 27 Qershor 1946, bashkengjitun ju dergojme nji numur lajmesh dhe hetimesh te marra nga zyra e jone e Romes.

Zav. K ryetar'i Misionit
(P. C. Floud)

UNITED NATIONS
RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION
ITALIAN MISSION
C.M.F.

Ref. No. RB/24a/BMA

17th June 1946

TO : U.N.R.R.A. - Albanian Mission
Tirana, Albania

FROM : Repatriation and Records Branch.

SUBJECT : Enquiry/Messages.

Further to our letter dated June 7th, we are once more sending you a number of messages and enquiries which we hope you will be able to deal with for us.

FOR THE CHIEF OF MISSION

J.P. Bond,
Chief,
Repatriation and Records Branch.

BREISSBRIAN/prb/si
cc. Varrichione
Records (2)
Reader File

Brigadier

We have just sent a batch to the Albanian Red Cross. Please send these with a short covering letter informing them of the previous batch.

PRB.

Unrra - Albania

C.M.F.

RB/24a/bMA

17th June 1946

TO : U.N.R.R.A. - Albanian Mission
Tirana, Albania

FROM : Repatriation and Records Branch.

SUBJECT : Enquiry/Messages.

Further to our letter dated June 7th, we are once more sending you a number of messages and enquiries which we hope you will be able to deal with for us.

FOR THE CHIEF OF MISSION

J.P. Bond,
Chief,
Repatriation and Records Branch.

BREISSBRIAN/prb/si
cc. Varrichione
Records (2)
Reader File

UNITED NATIONS
RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION
ITALIAN MISSION
C.M.F.

Ref No. 58

24th June 1946

TO : UNRRA - Albanian Mission
Tirana

FROM : Repatriation and Records Branch

SUBJECT : Enquiry/Messages

We are writing to you again in connection with our letters dated 31st May and 7th June 1946 in which we enquired whether it would be possible for your Mission to undertake to accept our communications through the post for transmission to the appropriate organizations in Albania.

Pending your decision in this matter, we are venturing to send you a number of enquiries which we hope you will be able to deal with for us.

FOR THE CHIEF OF MISSION

J.P. Bond,
Chief,
Repatriation and Records Branch.

BREISSBRIAN/prb/si
cc. Varrichione
Records (2)
Reader File

160

15th May, 1946

To: Mr Benjamin N. Brook
American Joint Distribution Committee,
Intergovernmental Committee on Refugees,
HQAC, Rome.

From: Richard R. Brown
Acting Chief of Mission

Subject: Search-List Nr. 652

Further to our letter of 1 May replying to your request for assistance in locating certain Albanians whose relatives in America were enquiring about them, we have been advised that Alexandra Rusie, Gjinokaster has gone to Athens.
Mr. Pano was instructed to communicate direct with the enquirer but has forwarded his reply to us on the grounds that he has sent five letters without receiving any response and would appreciate the courteously of using our channels. Will you therefore be responsible for forwarding this reply.

cc: CM
DP

Richard R. Brown,
Acting Chief of Mission

160

U. N. R. R. A.

Albania Mission
C. M. H.

Tiranë.

Letërn tuaje emnarnë
që na Çënit pyhetje për
Vangjelinë Initi Theodhos
50. Barton, St. Boston 14 Mass.
unë kam dergnar 5. letra
ja kurpo udergoj dhe
juve një letër dhe ulutem
kini miresin i dergoni
Vangjelinë Niti - Theodhos

Mendërime Koci Pano.

160

1 May 1946

To: The American Joint Distribution Committee,
Intergovernmental Committee on Refugees,
HQAC, Rome

From: P. C. Floud,
Acting Chief of Mission.

Subject: Search-List Nr.652

Since there is no Tracing Bureau attached to the UNRRA Albania Mission and we have no staff or facilities available for such work, we have circularised the people whose names you submitted to us, advising them that the mail service is now operating between Albania and the United States and requesting them to reply direct to the enquirers.

P. C. Floud
Acting Chief of Mission.

AMERICAN JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE

160

INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE ON REFUGEES

Hq. Allied Commission
APO - 394

Telephones

ROME 471.536, 471.537, 478.125, 489.081 ext. 211

MILAN 632.141 ext. 51, ext. 83

BARI 12.081

Charles Passman
Director

Rome, 29 March 1946.

Please refer to :

~~From~~ To : UNRRA ALBANIA MISSION TIRANA - Albania

Subject : Search-List.

We are enclosing Search - List Nr. 652/.

We should be grateful for your assistance in helping us to locate these people.

BENJAMIN N. BROOK
for the American Joint
Distribution Committee

cm
Ap. action

QUR

UNRRA Albania Mission

MARCH 1946 SEARCH LIST N. 652

ALBANIA

From: American Joint Distribution Committee, Rome
To : Unrra Yugoslav Mission - Tirana, A J D C Paris.

Person sought	Age & Born	Address	Inquirer
PANO Anastasi	67 - Trebicka	Korcha, 29 Rugo Kolonel Thomson.	VANGELINA M. THEODOS, 50 Barton St., Boston 14, Mass.
" Kostandin	38 - "	" "	" "
RUSIE Alexandra	29	Argirocastro	FOBERT Jeanne, 13320 Woodrow Wilson.

MARCH 1946

SEARCH LIST N. 652

ALBANIA

From: American Joint Distribution Committee, Rome
To : Unrra Yugoslav Mission - Tirana, A J D C Paris.

Person sought	Age & Born	Address	Inquirer
PANO Anastasi	67 - Trebicka	Korcha, 29 Rugo Kolonel Thomson.	VANGELINA M THEODOS, 50 Barton St., Boston 14, Mass.
" Kostandin	38 - "	" "	" "
RUSIE Alexandra	29	Argirocastro	FOBERT Jeanne, 13320 Woodrow Wilson.

Bari
26 March 1946.

Please despatch
PC.

To: Mr. P.C. Flood.

From: D.R. Oakley Hill.

Subject: D.P. Enquiry Message Forms.

Mrs. Cullen brought to my notice your correspondence with Miss Keir on the above subject.

I think that your fears are groundless so long as these accepted UNRRA forms are used for their proper purpose only. These, according to ENO directives & Mr. Duffield-White, are: (1) Tracing cases: brief messages from or to D.P.s asking whether alive & well.

(2) Requests from claimants to D.P. status for proofs of identification & nationality.

Though Mr. Duffield-White also stated UNRRA could pass letters to relatives of D.P.s, once verified, this procedure could be used at discretion. In hard cases, open letters can be passed, without turning UNRRA into a post-office.

D.R. Oakley Hill.

UNITED NATIONS RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION

Albania Mission

Headquarters : TIRANË.
Postal Address : UNRRA Albania Mission, CMF.

22nd March 1946

To: Mr. P.C. Floud,
Acting Chief of Mission

From: R. Keir
Displaced Persons Assistant.

Subject: Enquiry Message Forms. Your memo 20th March.

This was one of the main problems discussed with Major Driffield-White on his visit to this Mission last November. The form now used was drawn up at his suggestion. He stipulated that once a welfare enquiry had proved fruitful, and the address of the long lost relative was established, we could proceed to pass letters under cover to UNRRA Missions concerned if normal postal facilities were not possible. We have rarely gone to the lengths of actually passing letters but it is obviously part of D.P. activities to make welfare enquiries on behalf of Albanians who have displaced relatives abroad or on behalf of displaced persons in Albania concerning their relatives at home with whom they are unable to correspond through the Albanian postal service. Similar message forms are used by the Italian and Greek Missions asking us to convey messages to people in Albania. Providing these messages relate to family welfare enquiries and repatriation arrangements I do not see how we can refuse to send them. We have also directives from ERO concerning "Communication between Displaced Persons and their Relatives, and Tracing" with addresses in various countries to whom enquiries should be sent. Will you therefore please agree to the despatch of the attached messages in the usual way.

R. Keir

U/3/2

UNITED NATIONS RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION

Internal Memorandum

Subject MESSAGE FORMS. File No.

Distribution :

20th March 1946.

To: Miss R. Keir,

From: P. C. Floud,
Acting Chief of Mission.

I have looked through the attached message forms and have come to the conclusion that we ought not to send them. In my view it is clear that the Council Resolutions concerning the care of displaced persons cannot be extended to cover cases like this where we are assisting Albanians to circumvent the absence of postal facilities resulting from their Government's absence of diplomatic relations with Italy and Greece.

P. C. Floud

P. C. Floud,
Acting Chief of Mission.

PCF/JKL.

After Action
Return to :-

31 Jan 46

Note for file

Miss DRITA KOSTURI a Secretary of the ALBANIAN RED CROSS visited me on the subject of Red Cross Message Forms. Seeing I had sent to them for a further supply of these forms she enquired why those already issued to me had not passed through their office. I replied that Mr. Schirmer had told me I could forward them direct to Geneva to save time and to assist The Red Cross in Tirana. Miss Kosturi told me this procedure was quite incorrect and all such Enquiries must bear the stamp of the Albanian Red Cross and the Albanian postage stamp. Also they must be careful that reactionary messages do not pass. I assured her we had been most careful over this and I regretted the misunderstanding. It was arranged that in future all Enquiry Forms should be sent to her on Tuesdays and Fridays for inspection ready for our plane service and that she also would avail hereself of our mail service. I explained that there would be very few such messages in future as the mail service was now open to America and we have UNRRA agencies in most other countries to handle such enquiries.

R. KEIR

Extract from "BASHKIMI" No.329 of January 23, 1946.

The Department of the Postal, Telegraph and Telephone Services notifies that beginning as from January 25th the following new tariffs for the postal correspondence at home and abroad will become effective:

A letter, to be delivered in the town, not exceeding 20 gr., Frs.0.50; a letter to be delivered ~~to~~ in any part of Albania, not exceeding 20 gr. Frs.1; post card with paid reply Frs.1; business letter not exceeding 50 gr.Frs. 0.50;printed matter not exceeding 50 gr. Frs.0.50; commercial samples not exceeding 50 gr.Frs.0.75; small parcels 50 gr.Frs.1.50

Mail service for abroad: simple letter gr.20, Frs.2. Postcards with paid reply Frs.2.40. Postcards without reply Frs.1.40. Invitation cards & other documents gr.50 Frs.0.40; printed matter gr.50, Frs.0.40; commercial samples gr.50, Frs.0.40; small parcels gr.50 Frs.0.80; registered letter Frs.A.3. tax for the return of a mailed object or correction of an address fr.5.20; notification after the object has been mailed fr.4; confirmation of a received object of correspondence Fr: 3.20. Fixed tax for objects to be paid on delivery Fr.4. Request for nullifying or reducing the amount of counter-payment Fr.5.20; coupon of reply Fr.3.20; express letters Fr.4; tax for claiming an object of correspondence Fr.4.

30th November 1945

Our Ref: DP/M/82

To: R.A. Caseaux,
Chief Observer.

From: D. R. Oakley-Hill,
Chief of Mission.

Subject: MESSAGES FOR DISPLACED PERSONS

The procedure for transmitting messages and letters was made clear to us by Major Driffield White on his recent visit from Caserta with A.V.M.Saul.

If the enquirer does not know whether his relative is alive or dead or still resident at the last known address, he should be asked to fill in form for tracing the whereabouts of his relative. A supply of these forms in both English and Albanian is attached for the use of observers.

When an address has once been established, a letter may be accepted from an Albanian resident for transmission. Each letter should be handed in to this office UNSEALED and with the name and address of the sender printed clearly on the back of the envelope. This office is NOT allowed to transmit letters or messages to U.S.

D. R. Oakley-Hill
Chief of Mission.

cc DP
CM

Transmittal of Correspondence.

Procedure laid down by Major DRIFFIELD WHITE 26.11.45

1. First approach:- Welfare enquiry

2. Establish address

3. Accept letter for transmittal only when address established as in (2) above

4. Send letters under cover to UNRRA Mission concerned, if normal postal facilities not possible.

5. Explain when transmitting letters that address has been established and all that is required is internal postage.

6. Address of sender MUST be on the back.

7. No letter to be sealed.

British Military Mission
Albania.

16 September 1945.

To: F.J. Gerson, Esq.,
UNRRA (Albania).

The attached copy of a GRO re enquiries of Individuals is forwarded for your information.

Major G.S.
British Military
Mission, Albania.

INQUIRIES CONCERNING THE WHEREABOUTS AND WELFARE OF INDIVIDUALS IN NORTH AFRICA, ITALY, GREECE, JUGOSLAVIA, ALBANIA, HUNGARY AND AUSTRIA.

1. The following procedure will be adopted in all cases in which a member of the military forces or a civilian serving with the British forces in C.M.F. desires to make an inquiry as to the welfare of civilians in the countries enumerated in para 3 hereof.

2. The pro-forma at Appendix 'A' will be completed, and forwarded direct to the relevant organisation indicated in para 3 hereof. The proforma will be forwarded direct by the individual concerned.

3. (a) Inquiries originated by persons in ITALY, CORSICA and that part of NORTH AFRICA under C.M.F. control should be directed to :-

Allied Commission,
Displaced Persons and Repatriation Sub Commission,
Records Bureau, ROME.

(b) Inquiries originated by persons in GREECE should be directed to:-

British Red Cross Foreign Relations Section,
C/o Headquarters,
Land Forces Military Liaison C.M.F.

(c) Inquiries originated by persons in JUGOSLAVIA should be directed to:-

Military Attachè, British Embassy, or,
Military Attaché, US Embassy,
Belgrade, for Jugoslav Red Cross.

(d) Inquiries originated by persons in ALBANIA should be directed to:-

British Military Mission,
ALBANIA, for Albanian Red Cross.

(e) Inquiries originated by persons in BULGARIA should be diredted to:-

Allied Control Commission, Bulgaria,
US Delegation, or
British Delegation, for Bulgarian Red Cross.

(f) Inquiries originated by persons in RUMANIA should be directed to:-

Allied Control Commission, Rumania,
US Delegation, or
British Delegation, for Rumanian Red Cross.

(g) Inquiries originated by person in HUNGARY should be directed to:-

Allied Control Commission, Hungary,
US Delegtion, or
British Delegation, for Hungarian Red Cross.

(h) Inquiries originated by persons in AUSTRIA should be directed to:-

Headquarters, British Troops Austria,
AMG for Central Records Bureau,
British Red Cross.

4. This instruction applies to personnel of the Armed Forces as well as civilians making inquiries.

5. Inquiries will be made in conformity with Appendix 'A'.

6. When British Red Cross units and Allied Commission units leave any of the countries indicated in para 3, inquiries will be submitted direct to the National Red Cross in the country in which the inquirer is stationed, e.g. if in ITALY, to the ITALIAN Red Cross, if in GREECE, to the GREEK Red Cross, etc.

Appendix 'A'.

RED CROSS ENQUIRY/MESSAGE.

Stamp of issuing Red Cross :-

.....

.....

.....

ENQUIRER
RICHIEDENTE

Name/Cognome .....

First Names/Nome .....

Address/Indirizzo .....

Original Home Address (in the case of a Displaced Person) Domicilio nel luogo di origine (se profugo) :

.....

.....

Relationship of Enquirer to Addressee/Grado di parentela col ricercato:

.....

The enquirer desires news of the Addressee and asks that the following message should be transmitted to him:

Il richiedente vorrebbe notizie del ricercato e desidera che gli venga trasmesse il messaggio seguente:

.....

.....

.....

Date .....

ADDRESSEE
RICERCATO

Name/Cognome .....

First Names/Nome .....

Date of Birth/Date di nascita .....

Nationality/Nazionalita .....

Single ..... Married ..... widow (or) divorced .....

Celibe ..... coniugato ..... vedovo diverziato .....

Profession/Professione .....

Last known address/Ultimo indirizzo conosinto: .....

.....

The Addressee's reply to be written overleaf (not more than 25 words)
La risposta del destinatario (non piu di 25 parole) deve essere scritta a tergo del modulo.
The inquiry form shown is obtainable upon application to Headquarters, Allied Commission, Displaced Persons and Repatriation Sub Commission, ITALY and Headquarters, British Troops Austria, AMG Records Bureau. However, if the form is not available proforma should be made and filled out in BLOCK letters or with typewriter and all balnk spaces filled in. In no case should money be forwarded with the inquiry.

RAS/msd

ALLIED FORCE HEADQUARTERS
APO 512

AG 091.4/211 GEG-O 10 August 1945

SUBJECT: Inquiries concerning the Whereabouts and Welfare of Individuals

TO: All Concerned

1. Letter this headquarters, file and subject as above, dated 5 July 1945, is rescinded, and the following substituted therefor.

2. Below is outlined the Form to be followed in making inquiries for relatives or other individuals, when the originator of the inquiry is in MTO (CMF). There is listed below the nations of this theater, and the address of the Agency that will process the inquiry. Inquiries for persons in any part of the world should go direct to these agencies and not through this headquarters.

3. Inquiries originated by persons in Italy, Corsica and that part of North Africa under CMF control should be directed to:

Allied Commission, Displaced Persons and Repatriation Sub Commission.
Records Bureau, Rome.

4. Inquiries originated by persons in Greece should be directed to:

British Red Cross Foreign Relations Section,
c/o Headquarters, Land Forces Military Liaison, CMF.

5. Inquiries originated by persons in Jugoslavia should be directed to:

Military Attache, British Embassy, or
Military Attache, US Embassy, Belgrade for Jugoslav Red Cross.

6. Inquiries originated by persons in Albania should be directed to:

British Military Mission, Albania, for Albanian Red Cross.

7. Inquiries originated by persons in Bulgaria should be directed to:

Allied Control Commission, Bulgaria, US Delegation or
British Delegation for Bulgarian Red Cross.

8. Inquiries originated by persons in Rumania should be directed to:

Allied Control Commission, Rumania, US Delegation or
British Delegation for Rumanian Red Cross.

9. Inquiries originated by persons in Hungary should be directed to:

Allied Control Commission, Hungary, US Delegation or
British Delegation for Hungarian Red Cross.

10. Inquiries originated by persons in Austria should be directed to:

Headquarters, British Troops Austria, AMG for Central Records Bureau.

British Red Cross.

11. This instruction applies to personnel of the Armed Forces as well as civilians making inquiries.

12. Inquiries must be made in conformity with Appendix "A".

13. When British Red Cross Units and Allied Commission Units leave the country, inquiries should be submitted direct to National Red Cross in the country of the inquirier, i.e. if in Italy to the Italian Red Cross, if in Greece submit inquiry to the Greek Red Cross, etc.

BY COMMAND OF FIELD MARSHAL ALEXANDER:

C. W. Christenberry

C. W. CHRISTENBERRY
Colonel, AGD
Adjutant General

Incl: Appendix "A"

DISTRIBUTION:
"D"
Plus
5 - XIII Corps
5 - BTA
100 - G-5

APPENDIX "A"

RED CROSS ENQUIRY/MESSAGE

Stamp of issuing Red Cross:

_____

_____

_____

ENQUIRER
RICHIEDENTE

Name/Cognome _____

First Names/Nome _____

Address/Indirizzo _____

Original Home Address (in the case of a Displaced Person)/ Domicilio nel luogo di origine (se profugo):

_____

_____

Relationship of Enquirer to Addressee/ Grado di parentela col ricercato:

_____

The enquirer desires news of the Addressee and asks that the following message should be transmitted to him:
Il richiedente vorrebbe notizie del ricercato e desidera che gli venga trasmesso il messaggio seguente:

_____

_____

_____

Date _____
Date

ADDRESSEE
RICERCATO

Name/Cognome _____

First Names/Nome _____

Date of Birth/Date di nascita _____

Place of Birth/Luogo di nascita _____

APPENDIX "A"
(Cont'd)

Nationality/Nazionalita_____

Single_____ married____ widow (or)____divorced (Delete all irrelevant matter).

Celibe_____ coniugato__ vedovo ____divoriziato (Cancellare le parole che non servono).

Profession/Professione_____

Last known address/Ultimo indirizzo conosciuto:

_____

_____

The Addressee's reply to be written overleaf (not more than 25 words).
La risposta del destinatario (non piu di 25 parole) deve essere scritta a tergo del modulo.

The inquiry form shown is obtainable upon application to Headquarters, Allied Commission, Displaced Persons and Repatriation Sub Commission, Italy and Headquarters, British Troops Austria, AMG Records Bureau. However, if the form is not available facsimile should be made and filled out in block letters or with typewriter and all blank spaces filled in. In no case should money be forwarded with the inquiry.

COPY OF CABLE RECEIVED 20 JULY 1945

9.

Dated: 18 July 45

FROM: LONDON

TO: UNRRA ALBANIA

UK X45739 (TO UNRRA ALBANIA CITE 72) FOLLOWING ADDRESSED WASHINGTON 2078 AND REPEATED TO ALL MISSIONS:

"Reference your 1786 and 2337. Now setting up central record bureau of displaced persons (A) to assist existing national bureaux with tracing and to coordinate them; (B) to prepare register of displaced persons cared for by UNRRA in Germany and the country missions. It will be located in Germany. Eyre Carter now Germany making survey of bases and availability of German records. Parker appointed Chief of Record Section ERO. He has developed plan which Rhatigan who went to Germany yesterday will consider in setting up German operations. Small staff under Miss de la Pole already established and at work at SHAEF Main.

"It is intended to feed existing records in camps outside Germany into central record bureau.

"Discussions have been held with British and Czech Red Cross who will cooperate in arrangements proposed. It is intended to hold a conference of all national bureaux and voluntary societies represented in London to explain new machinery as soon as plan is ready to operate.

Held conference with IGC 11 July and explained plan in general terms emphasizing that it was being set up primarily for UNRRA purposes but we would endeavour incorporate information they wish. Target date for operation is September 1.

Expect semi-permanent camps will be fully formed in about six weeks. SHAEF have agreed to a census being taken in them and the results turned over to us. Important that it should be understood that all enquiries must first be directed to the National Tracing Bureau of the country from which the individual sought was displaced. If unable to trace they will consult the UNRRA Record Bureau. The Bureau will not concern itself with tracing of other than United Nationals: all other enquiries should be addressed to International Red Cross. Important not to encourage hopes that Bureau can deal speedily with large numbers of enquiries. The task may prove gigantic and our beginning must be cautious.

cc: C. of M.
B.R.S.

RESTRICTED

RHF/awm

ALLIED FORCE HEADQUARTERS
APO 512

AG 091.4/211 GEG-O

Received 10 Aug

5 July 1945

SUBJECT: Inquiries Concerning the Whereabouts and Welfare of Individuals

TO: Chief Commissioner, Allied Commission, Italy
General Officer Commanding, Allied Commission (Austria) Br Element
Commanding General, 15th Army Group for USGCC, Austria
Headquarters Eighth Army for MG
Commanding General, Allied Control Commission, Rumania
US Delegation
Br Delegation
Commanding General, Allied Control Commission, Bulgaria
US Delegation
Br Delegation
Commanding General, Allied Control Commission, Hungary
US Delegation
Br Delegation
General Officer Commanding, BMM Albania
General Officer Commanding, L.F. Greece
British Embassy, Jugoslavia
UNRRA Jugoslavia
UNRRA Greece

1. With the cessation of hostilities an increasing number of welfare and whereabouts inquiries in respect of individuals is being received in this headquarters(G-5 Section). In the majority of cases, the only possible action is transmitting to the Allied controlling authorities in the country where the individual was known to have been or from where last news was received.

2. No records of individuals are held at this headquarters. It is therefore requested that future inquiries conform to the pattern shown in Appendix A and be sent to the agency of the country named in item 5, if that country is one of those mentioned in the addressees of this letter.

3. Inquiries in respect of countries not so named should continue to be addressed to this headquarters for G-5 Section and they will be forwarded to the appropriate authorities.

4. It is also requested that the results of inquiries be communicated to the International Red Cross Committee (Records Bureau) GENEVA which will be grateful for the information in connection with inquiries it receives from all parts of the world.

BY COMMAND OF FIELD MARSHAL ALEXANDER:

C. W. CHRISTENBERRY
Colonel, AGD
Adjutant General

1 Incl
Appendix "A"

DISTRIBUTION: See Reverse Side

RESTRICTED

AFHQ ltr, AG 091.4/211 GEG-O
dtd 5 July 1945, (Cont'd)

DISTRIBUTION:
10 - Ea Addressee
20 - SHAEF (for G-5)
1 - G-1(A)
1 - G-1(B)
1 - G-2
5 - G-5
1 - Br Res Min
1 - US POLAD
1 - UNRRA, AFHQ
2 - IRC, Geneva
1 - OZE
1 - AG Pers
2 - AG Records

Appendix "A" to AFHQ
ltr, AG 091.4/211 G-0
dtd 5 July 1945

1. NAME (Surname) (Other Names)

2. Father's Name.

3. Name before Marriage.

4. Date and place of birth.

5. Last heard of _____
(date) (place)

6. Movements before date in 5 above, if known.

_____

_____

7. Normal place of residence.

8. Any identification marks.

(Brief particulars that would assist in identifying)

9. Name and interest of inquirer

10. Address for any reply.

(1) Reports
(2) DP

UNITED NATIONS RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION,
European Regional Office,
Displaced Persons Division,
Central Records Section.

11, Portland Place,
London, W. 1.,
England.

June, 1945.

Communication between Displaced Persons
and their Relatives, and Tracing

Bulletin No. 3

11. Addresses of National Tracing Bureaux

The following list gives the addresses of such National Tracing Bureaux as have notified us that they are functioning. Where known, the name of the official in charge is given. In the case of certain countries, in which there is no National Tracing Bureau, an alternative address for communications is given.

If there is any further change in those addresses, please let us know so that we may inform all concerned.

Belgium

Direction du Service d'Identification et de Recherches,
Commissariat de Repatriement,
80-82 rue Faider,
Bruxelles.

Czecho-Slovakia

Czecho-Slovakia Red Cross Society,
43, Lowndes Square,
London, S.W. 1., England (Temporarily pending the opening of an office in Czecho-Slovakia)

(Miss Marina Pauliny)

France

Fichier Central,
Ministère des Prisonniers, Déportés et Réfugiés,
83, Avenue Foch,
Paris.

(M. Garnier)

Greece

Ministry of Interior,
Athens.

(Alternatively):
M. Manualides,
Greek Ministry of Finance,
8, Aldford House, Park Street,
London, W. 1., England.

Luxembourg

Commissariat au Rapatriement,
28 rue Philippe,
Luxembourg.
(M. Joseph Kauffmann; M. Paul Clames).

Netherlands/.....

Netherlands

Regeeringscommissaris voor Repatriëering,
Don Boscostraat 18,
Eindhoven,

(H. J. van Leeuwe; F. J. Henning)

Norway

Sosialdepartementets R-kontor,
Fridtjof Nansens Plass,
Oslo.

Sweden

(Negotiations are proceeding)

U.S.S.R.

Embassy of the U.S.S.R., (Alternative)
13, Kensington Palace Gardens,
London, W. 11., England

(Councillor A. Rosh)

United Kingdom

Foreign Relations Department,
British Red Cross Society,
Clarence House, St. James',
London, S.W. 1., England.

(Miss Warner)

U. S. A.

(Negotiations proceeding)

Yugoslavia

Ministerstvo Narodnog Zdravlja,
i Ministerstvo Socialnog Staranja,
Belgrade.

12. Tracing in Germany

It is already clear that some enquiries can only be solved by research in Germany. The part which UNRRA can play in this is now under discussion with the authorities concerned, and Mr. Eyre Carter is now in Germany investigating the problem.

Meanwhile, if any National Tracing Bureau, or any other organisation receiving this bulletin, has enquiries that can only be answered in Germany, we ask them not to send these to us, but to hold them until we send out a further announcement, which we hope to do soon.

13. Circulation

This bulletin (two copies each) has been circulated to :

(1) All offices mentioned in para. 2.
(2) The International Red Cross Committee, Geneva.
" " " " " London Delegation.
(3) Displaced Persons Division, UNRRA Headquarters, Washington.
(4) Heads of all UNRRA Missions.
Displaced Persons Representatives on UNRRA Missions.

(5).....

(5) UNRRA Representatives in Sweden and Switzerland.
(6) Mrs. Davidson, J.D.C., c/o UNRRA Mission to France, Paris.

If any office receiving this bulletin has not received the two previous bulletins, Nos. 1 and 2, we shall be glad to send them on request.

R. H. PARKER
Registrar-in-Chief

UNC.904.
23/6/45.

INDEX TO "IN - MESSAGES" FILE

(Formerly incorporated in "OUT-MESSAGES")

1.	D. Chela, Montreal	to	Mr. M. Chela, Kosove or Berat.
3.	M. Pappas, New Jersey	"	Mr. T. Prifti, Gjinokaster
8.	Senator Hawkes, " "	"	Mrs. A. George Giotis, Gjinokaster
10.	Mrs. Vasconi, Rome	"	Mr. Vasconi, Tirana
12.	Mr. Sam Levy, Athens	"	Mrs. J. Levy, Valona
14.	Miss Mandl, England	"	Mrs. Sofie Mandl, Tirana
17.	Jim Sheriff, Australia	"	Mrs. Sheriff, Bilisht
21.	Rabinowitz, Jersualem	"	Mr. Emil Borger, Tirana
22.	Margaret Morgenstern, Glasgow	"	Fritz Kraus, Lushnje
23.	Irene Ciprut, Rome	"	Dr. Klara Kozinsky, Prischtina
24.	Rachel Boxoropulo, Italy	"	Jacob Solomon, Valona
25.	Dr. Nissim Cohen, Athens	"	Mr. Elia D. Cohen, Valona
40.	Mrs. Galderisi, Naples	"	Lt. Galderisi, Scutari
41.	Mr. Theofilou, Greece	"	Christos Theofilou, Berat, Verati
43.	Sundry Jews, I.G.C.R.		
44.	Tadjer Perez, Rome	"	Levy, Mois and Darinka, Tirana
45.	Mrs. Ehrlich, Bari	"	A. Schwartz, Bresia Monastery
46.	Peter Kugali, U.S.	"	Kugali, Progri.
58.	Mr. Watsmel, Singapore	"	Elfi Watsmel, Tirana
62.	Greece-Antonaropoulos	"	Panayiotis Antonaropoulos, Korca
65.	Faik Anamali, Lecce	"	Halit Anamali, Scutari
70.			Carla Farici, Mati.
111.	S. Lazaros, U.S.A.	"	Lazaros family, Lucove, Saranda.
112.	Mrs. Veli, U.S.A.	"	Filo Zhelo, Curani
139	Mrs. Schmuhl, Rome	"	Hans Kroll, Tirana
140.	Search List, I.G.C.R.		
147.	Mr. Isaak, U.S.	"	Dhoksi Isaac, Korca
152.	Apostole Malo, Greece	"	Demostheni Malo, Tirana.
153.	Saban Fesal, Corfu	"	Mrs. Zugre Saban Fesal, Saranda
154.	B. Brook, IGCR	"	Karl Tejessy, Tirana
155.	Mettos Layas, Jannina	"	Swab Layas, Konispol.
156.	Mrs. Angelato, Corfu	"	Mrs. Nausicaa Origo, Tirana

INDEX TO "IN-MESSAGES" FILE (Formerly incorporated in "OUT-MESSAGES")

157. Pasho Berdizza , El Arish Camp	Pugaca Kupedace Poshy, Scutari
158. Mrs. F. Silberman, Athens	Menachem Yomtov, Delvine
159. UNRRA/AFHQ	Fazil Cui, Gjinokaster.
160. IGCR Search List Nr. 652.	A. Rusie, Gjinokaster Anastasi Pano, Korca
161. HMM (Hemel Hempstead)	Dr. at Tirana Hospital.

151.	.Fejzo Bino, Tirana	Feb.	Muhamet Bino, Berlin.
152.	Margaret Shkreli	"	Edward Kjarulf, Hamburg
153.	" "	"	Marga Federsen, Denmark
152a.	Mino Harruni, Valona	"	Faik Harruni, Italy
154.	Shyqri Gorishti	"	Sulo Gorishti, Italy
155.	Periklis Kokosiaris, Tirana	4 March	Sofoklis Eleftheriu, Pankrati
156.	Andrea Moutsos, Himare	1 "	Vasilios Moutsos, Athens
157.	T. Dhimitropulu, Tirana	2 "	Sparta Finochiaro, Trieste
158	Greta Treni, Tirana	5 "	Swiss Legation, Rome
159.	Katina Kaliaku, Tirana	15 March	Janis Virla, Corinthe
160.	Sofia Jeorjiu, Tirana	14 " NO	Pros tin dhiefthintria, Kalithes
161.	Vastre Frasheri, Durres	14 "	Pandi Frasheri, Milan
162.	Efiqinia Kastanatu, Tirana	20 "	Spiro Desilla, Corfu
163	Franciska Reka, Tirana	19 "	Johana Repa, Vienna
164	Mrs. Messare, Ioannina	?	Mrs. Ganimet Urioni, Tirana
165	Dr.Ludovik Kolmar, Tirana	9 April	Amalia Torok, Belsen Conc.Camp

113.	JACOBINI, Tirana	14/1.	Qimone JACOBINI, Naples. RED CROSS
114.	Seven messages by hand to Greece	17/1	Red Cross forms.
115.	Samie von Myrdacz, Tirana	14/1	Kurt Schmidtchen. Nuernberg. R.C.
116.	Themistokli Miho, Valona	14/1	Lucas TzuTzis, Detroit, RC.
117.	Nikolla Papinghi, Valona	14/1	Polixeni Ticco, Philadelphia RC
118.	Qiriako Nocka, Valona	14/1	Harry Notska, N.Y. RC
119-123	Messages by hand to Greece	17/1.	Red Cross
124	Vasilika Toli. Korce	26/1	Thimi Lecho, Michigan RC
125	" "	26/1	Nicholas Louis, Michigan RC
126	Nasto Cule, Korce	26/1	Miha Simaku, U.S. RC
127	Sofa Dallaku, Korce	26/1	Vangjel Jovan, U.S. RC
128	Milto Buna, Vlore	26/1	Urania Bina, U.S. RC
129	Periklis Kitsoulis, Vlore	26/1	Thomas S. Kitsulis, U.S. RC
130	Pelo Tana Vlore	26/1	Loni Shtetto, N.Y. RC
131	Thoma Margariti Vlore	26/1	Kosta Dede, U.S. RC
132	Mihal Shteto, Vlore	26/1	Louis Shtetto, N.Y. RC
133	Otto Becker Tirana	26.1	Anna Becker, Hannover RC & UNRRA
134	Kaspar Viehover, "	26.1.	Famille Viehover Rhein. RC & UNRRA
135	Anna Hobdari, Tirana	22.1	Dr. Jorgji, Preveze RC
133a	Seit Mema, "	22.1	Faredin Gobrani, Salonica "
134a	Jovan Shapo "	22.1	Kozma Hasse, Corfu "
135a	Vasili Klemo Fier	28.1	Evanthia Klemo, Germany?
135b	Elsa Cika, Tirana	28.1	P.Agnagnostopoulos, Athens
136	M. Fidhis Tirana	28.1	E. Fidhis, Athens
137	Cohen, Durres	30.1	L. Levi, Athens
138	Freund, Sosua	28.1	Izak Freund, Tirana
139	Schmuhl, Rome	28.1	H. Kroll, Tirana
140	Nikolas K. Juanu Tirana	6/2	Dhimarhion Gerqiras, Korfu (identity)
141	Spiridhon Kostandinos "	6/2	" " " "
142	Janus Kusuku Konispol	12/2	Emin Kusuku, Bunssels
143	Ali Selenica, Korca	12/2	Biana Anita Furiosi, Pavia
144	Karl Weibel, Tirana	12/2	Mme Hilde Weibel, Stuttgart
145	Penelopi Rexho, Tirana	12/2	Katina Churas, USA
146	Dhionis Janholla Korca	12/2	Petraq Janholla, Thessalonica
147	Mr. Isaak, Brooklyn	15/2	Dhoksi Izaac, Korce
148	Mr. Paolin Keka, Tirana	18/2	Mrs. Franca Elia (Keka) Milano
149	Salomon Gabay Jugoslavia	19/2	David Gabay, Tirana
150	Zannatini family, Italy	28/1	Mrs. Tirana, Durazzo

71.	Zeqije Daiu,	Elbasan.	23/11	Qemal Bobrati, Saxony.
73.	HONDROJANI,	Tirana	23/11	Spiro HONDROJANI, Corfu
74.	DHIMITROPULLU,	Tirana	23/11	HRISTODHULO STERIOTI, Corfu.
75.	VONDAS,	Epirus	4/10.	Mrs. Vondas, Gjinokaster
76.	Notz Screli	Tirana	19/11	Pericli Milossi, Florina
77.	Mrs.BARSTCHEVSKY,	Tirana	23/11	Alex.Ilyine, Singapore
78.	R.Brauner,pow.	Tirana	23/11	Emma Brauner, Vienna
79.	Shana Dedia,	Valone	27/11	Aleks Dedia, Corfu.
80.	Mrs. F. Silberman,	Athens	30/11	Menachem YOMTOV, Delvine.
81.	A. Keranis, SS.Aghia Thalassini		1/12.	Georgios L.Keranis, Athens
82.	Outline procedure for observers		30/11	Front of file
83	**Andrea Arcni**		6/12	**Applied for UNRRA Scholarship. Athens.**
84	Ilse Treska	Tirana	3/12	Ernst Zollitzch, Konigsberg. Father
85	Rudolf Erckert		3/12	Wife, Berlin
86	Edith Howorka		13/12	Wife, Vienna.
87	Anna Jakoel	Valona	15/12	Eftihia Negrin, Sweden
88	Joseph Jakoel	Valona	15/12	Eftihia Matathia, Auswich, Poland
89	Zydi Ali	Kapeshtice	19/12	Tosun Ali, Connecticut, U.S.A.
90	Filip Ruli	Tirana	17/12	Andigoni Ruli, Athens
91	Achille Economon	Tirana	5/12	Applied for UNRRA SCHOLARSHIP
92	Llambi Kotta,	Tirana	20/12	Vangjel Kotta, Belgium
93	Gerty Kotte	Tirana	20/12	Clary Hildebrand, The Hague
94	Enrico Danek,	Tirana	20/12	Roberto Danek, Trieste
95	Vasil Nocka,	Tirana	20/12	Anton Noortwyck, Stuttgart
96	Vasil Nocka,	Tirana	20/12	Ellen Noortwyck, Neuhausen
97	Vasil Nocka,	Tirana	20/12	Josef Noortwyck, Stuttgart
98	Vasil Nocka,	Tirana	20/12	Anny Stuber, Duisburg
99	Enrico Danek	Tirana	26/12	Elda Coverlizza, Vienna
100	Enrico Danek	Tirana	26/12	Hans Bucher, Vienna
101	Nevrus Nivitza	Tirana	28/12	Ibrahim Laurent, Paris
102	Nevrus Nivitza	Tirana	28/12	Louise Reade, Montreuil
103	S. Haritos,	New York	28/12	Vasilion K. Budalin, Bulerat
104	K. Pandi,	U.S.A.	28/12	Stavro Vasil, Bilisht
105	Arthur Leppones,	U.S.A.	28/12	Mantho Ekonome, Valona
106	15 messages from GERMAN P.O.W. sent to Int.Red Cross Geneva			
107	Bunch of Red Cross messages to Germany and Austria from p.o.w.			
108	Commander Voksani,	Durres	2 Jan.	Mrs. Dila Ndoci, Sanatorium, Italy
109	Thomas Dhimitri,	Permet	11/1	C.F. Dhimitri, N.Y.
110	Fuad Bino,	Valona	11/1	Muhamed Bino, Frankfurt ?
111	Mr. Lazaros,	New York	13/1	Mrs. Lazaros, Lucove two sons at Saranda
112	Mrs. Veli,	New York	13/1	Filo Zhelo, Tirana brother friends Tepelena.

By hand of Red Cross.

48.	Capt.Joseph Alli.	California.	2/11.	Isuf Alli, Korca, father.
49.	Natalie Hammer,	Potenza	2/11	Sinan Zarshatt, Tirana.
50.	Elia Kohen IGCR.	Valona	3/11	Nisim Kohen Dr. Athens.
51.	Elia Kohen.	Valona	3/11	Samuel Isak, Trikala
52.	Dr.Hazlji Kuçi	Valona	3/11/	Clea Bük, Baden bei Wein
53.	Dr. Hazli Kuçi	Valona	3/11	Maria Boceck, Baden bei Wein
54.	Mrs. Levy	Valona	3/11	Mrs.Tula Marco Leonzini,Zurich
55.	Kosta Shkodrani.	Korce	5/11.	Achilee Skodrani, Malmo, Sweden
56.	Giovanna Zernu	Tirana	8/11	Nicola Zernos, Corfu (husband)
57.	Antonietta Candaro	Tirana	8/11	Nico Candaro, Corfu (husband)
58.	Olive Britton,	Red Cross,Bari	7/11/	Miss. Watshel (Czech) Tirana.
59	Kostandin Mima	Durazzo	30/10	Ida Conti, Trieste.
60.	Sinan Zarshatt	Tirana	7/11	Maria Hammer, Potenza. see 49.
61	Adolf Stern K. Krausz	Now Italy	8/11/	Blanka Stern, Vienna
62	Mrs. Antonaropoulos,	Athens	2/11	Body of her son killed in Korce
63	Nasho Thanasi,	Valona	12/11	Sir Michel Tembouera, Athens Dimokritu 17. for brother Lili
64	Nasho Thanasi	Valona	12/11	Sir Kosta Parra, Athens. Cousin Theoni.
65	Faik Anamali	de Leuca	12/11	Halit Anamali, Scutari (brother)
66	Prague	per Gerson	13/11/	Blumenfeld, Lecce
67	Hilde Lazer,	Tirana	21/11	Emil Borger, Lecce
68	Mrs. Matusevic,	Tirana	21/11	Dzenciolski, Rome.
69	Joseph Schwartz,	Tirana	21/11	Emil Schwartz, Haifa.
70.	(Sealed) Lire I.C.C.R.	Rome	21/11.	Mrs. Carla Farici, Mati, Albania

23.	Irene Ciprut, Rome		6/10	Dr.Klara Kozinsky, Prischti[illegible]
24.	Rachel Bexoropulo Modena, It.	letter	6/10	Jacob S. Comerciante, Valona
25.	Dr.Nissim Cohen, Athens	letter	6/10	Mr. Elia David Cohen, Valona.
26.				Mrs. I. Eschkenazy
27.	David Weiss R.S.S.C.	Jewish	29/9	Abraham Borsuk, Tirana
28.	Nikolla Beca		12/10.	Doktor Shaqir Kolonja, Wien
29.	Virginia Avrami, Tirana	Alb.	12.10.	Nico Cardakis, Corfu Spiro Papavlasopulos Afroditi Gibrascovic
30	Mrs. Pici	Hung.	13.10.	Dr. Ferdinand SZEKELY POW Alsace
31. 32 33	Refugees in Italy	Jewish	18.10.	Levi & Jakoel, Durres Levi & Jakoel, Valona Franz Bozak, Vienna
34	Beha Qerimi	Alb.	18.10.	Zihni Buzo, Queensland
35	Alice Amir	Jewess	20/10	Bella Cohen, Athens. Sister
36	Pulimeno-Boikos	Greek	23/10	Kostand.Boikos, Corfu. Husband
37	Pierre A Adamadies	Requests assistance, food, etc., Refused 26/10		
38 39	Omer Hasani " "	Cham "	26/10 "	Juan Serjani, Athens Mihail Nikolaidhis, Athens
	Vehip Demi asked these letters to be passed			
40	Carla Galderisi, Naples	Ital.	26/10	Lt.Galderisi Galdo, Scutari
41	Christos Theofilou.	Greek	1/10.	Theofilou junr. Conemnt.camp Berat.
42.	Ibrahim Bino	Alb.	25.10	Muhamet Bino. MATHAUSEN, Germany
43/5.	I.C.C.R.	Jewish	19/10.	Various. Tiano no knowledge
46	Peter Kugali	Alban.Am.	30/10	Two letters family in PROGRI.
47.	Vera Bogdo	Alb.	31/10.	Halit Jero, Salonique
48	Rudolf Erckert.	German	2.11.45	Wife. Reply radio message. via RMM.

out messages file

	ORIGINATOR OF MESSAGE	NATIONALITY		RELATIONSHIP
1.	Mr. David CHELA, Montreal	Albanian	23/8.	Brother in Albania
2.	Mrs. Gorishti. Albania	Albanian	16/8	Husband. pow in Germany.
3.	Mr. Michael Pappas New Jersey	Albanian	3/9	Parents (Prifti) Gjinokaster.
4.	Mr.J. Arditi Reply to no need Sent to Vienna when he called 15.1.46	Albanian	21/9	Wife & children pow Prishtina.
5.	Mr.Q. Gunbardhi.Valona	Albanian	22/9	2 brothers taken to German camps
6.	Mr. J. Pasho. Valona	Albanian	22/9	brother in Neubrandenburg camp
7.	Mr. Gerson	British	8/9	half-sister in Breslau.
8.	Senator Hawkes.N.Jersey. for Mr.G. Giotis		3/8	Wife & 6 children Gjinokaster.
9.	Mr. L. Martinelli	Greek	13/9	P.Anagnostopulos,Athens.
10.	Mrs. F. Vasconi	Italian	28/7	Husband in Tirana. (Gaol)
11.	J. Wolf. Tirana	Jew	21/8	Aunt & uncle, Reading.
12.	Mr S. Levy	Jew, Athens.	21/8	Relative,Mrs.Levy, Valona.
13.	Mr. N. Levy, Valona	JEW.	10/9	Relatives captured by Germans
14.a.	Gregorius Kaiseri	Greek, Dajti.	24.9.	To J. Pallais, Athens
14.b.	Miss B. Mandl.England.	JEW	20/8	Mother Mandl-Herzig, Tirana.
15.	Mrs. Amalia Gjiksondi Valona	Albanian	24/9	Son-in-law pow Germany? Kristaq Gjyle
16	Sarkozy Sandor, Tirana	Hungarian	18/9	Sister in Hungary.
17.	Jim Sherif, Australia	Albanian	1/10.	Mother & family in Bilisht.
18.	Eftihia Kristo Goga dentist, Durres.	Greek?	3/10	Mr.Shimitri Mariodhi, Athens.
19	Mahmud Beshiri, Durres.	Albanian	4/10	4 sons in Vienna. (to B.M.M.)
20	Rudolf Erckert, Tirane c/o:Z. Laca, RR 28 Novembre	German	4/10	Wife and Parents, Berlin (B.M.M.)
21	Rabinowitz,Jerusalem	Jew	6/10	Emil Borger (now Lecce).
22	M. Morgenstern,Glasgow.	Jewess	6/10	Fritz Kraus (" ")

Reference no.

To:

From: United Nations Relief and Rehabilitation Administration
ALBANIA MISSION (A.P.O. S.574, C.M.F.)

FORM FOR TRACING DISPLACED PERSONS DATE OF ENQUIRY: _____

A. PERSON SOUGHT

1. SURNAME: _____ OTHER NAMES: _____

2. DATE & PLACE OF BIRTH: _____

3. USUAL ADDRESS: _____

4. DATE DISPLACED: _____ OCCUPATION _____ FATHER'S NAME: _____

5. LAST KNOWN ADDRESS: _____ DATE: _____

6. NAME & ADDRESS OF RELATIVE OR FRIEND WHO MAY HELP TRACE MISSING PERSON:

_____

7. SPECIAL MESSAGE OR REQUEST: ADDITIONAL INFORMATION OR IDENTITY MARKS:

_____

_____

B. PERSON MAKING THE ENQUIRY

1. SURNAME: _____ OTHER NAMES: _____ AGE: _____

2. ADDRESS: _____ RELATIONSHIP TO "A" _____

C. PARTICULARS RESULTING FROM ENQUIRIES:

_____

_____

_____

Please be good enough to complete item "C" and return the original of this form to us at the above address, retaining the duplicate for your records.

ADMINISTRATA[illegible] KOMBËVE TË BASHKUARA PËR NDIHMË E RIRËKAMBIM
MISIONI I SHQIPËRISË

Formular për gjyrmim Personash të shpërngulur. Data hetuëse _____

A. PERSONI QË KËRKOHET

1. MBIEMËRI: _____ EMËRA TË TJERË: _____
2. DATA & VËNDI I LINDJES: _____
3. ADRESA E ZAKONËSHME: _____
4. DATA E SHPËRNGULJES: _____ EMNI I BABËS _____
5. ADRESA E MBRAPA _____ DATA: _____
6. ADRESA E NDONJI TË AFËRMI OSE MIKU QË MUND TË NDIHMOJË NË GJYRMIMIN E PERSONIT TË HUMBUR: _____
7. SHËNJA IDENTITETI; NJOFTIME TË TJERA; LAJME OSE KËRKESA TË VEÇANTA: _____

B. HETUËSI:

1. Mbiemëri: _____ EMNA TË TJERË _____
2. Adresa: _____ Relacioni me "A" _____

C. PARTIKULARITETE (NJOFTIME) QË RESULTOJNË NGA HETIMI:

Burimi i njoftimit : Data : _____

LUTEMI KTHENI TË KOMPLETUAR ORIGJINALIN E KËTI FORMULARI KE KRYETARI I MISIONIT, Për dijeni Oficerit Degës Personave të Shpërngulun, Misionit UNRRA-s Shqipni, F.Q.M. dhe mbani dublikatën për dosjen t'uaj.